COMICS WORLD
香港中文版
恐怖桃源
今 SATOSHI KON 敏
警告：本物品內容可能令人反感，不可將本物品派發、傳閱、出售、出租、交給或借予年齡未滿18歲的人士或將本物品向該等人士出示、播放或播映。
WARNING: THIS ARTICLE CONTAINS MATERIAL WHICH MAY NOT BE DISTRIBVTED,CIRCULATED,SOLD, HIRED, GIVEN, SHOW, PLAYED OR PROJECTED TO A PERSON UNDER THE AGE OF 18 YEARS
恐怖桃源
今敏
漫畫天下
COMICS WORLD
WORLD APARTMENT HORROR
天下出版有限公司出品
ISBN 962-585-192-5
$35

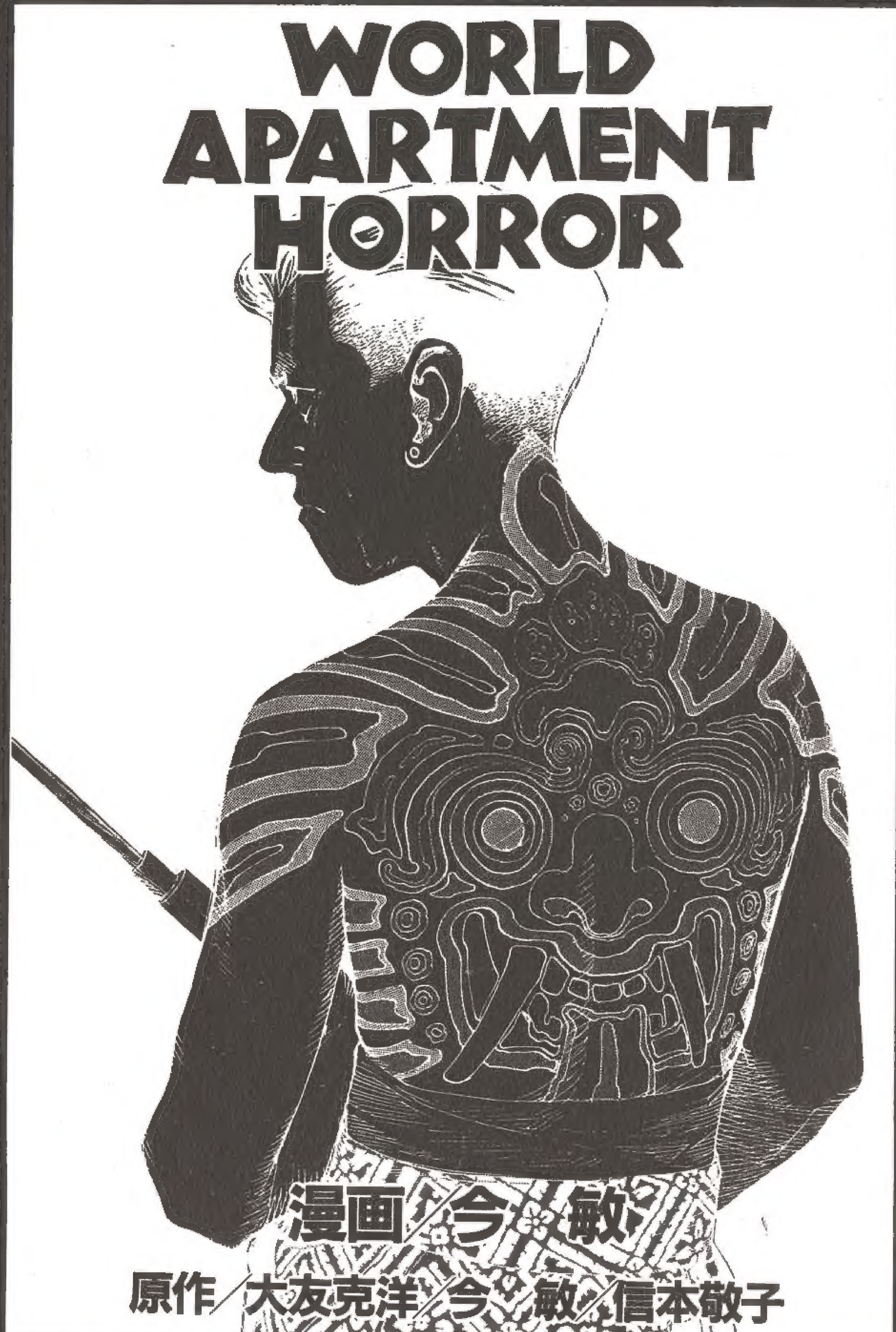
WORLD APARTMENT HORROR



今　敏

SATOSHI KON

SCAN BY C.C

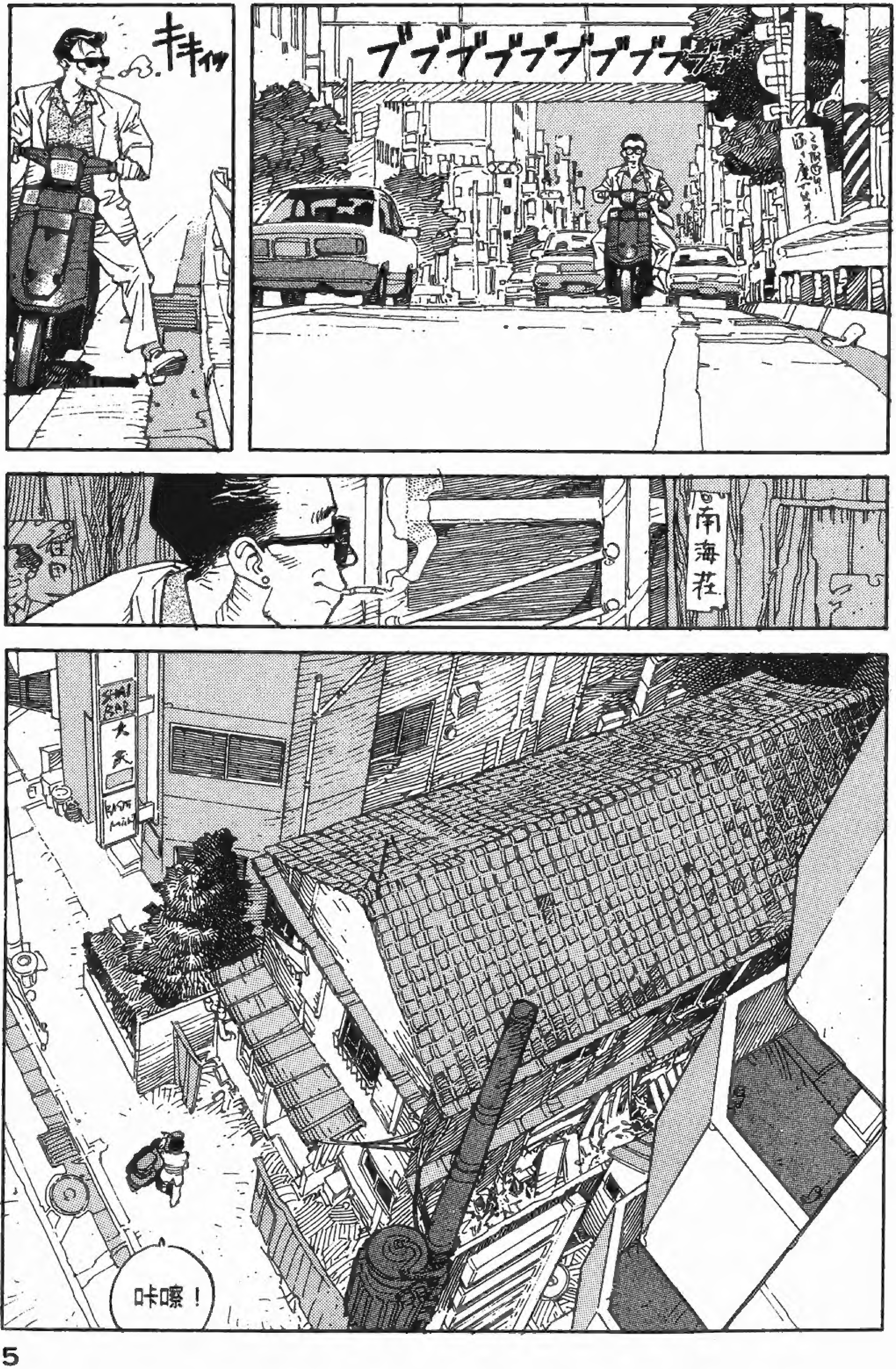


CONTENTS

- 恐怖桃源 …… 3
  （原作／大友克洋・今敏・信本敬子）
- 客人 …… 107
- 山怪 …… 139
- JOYFUL BELL …… 199



● 這個故事純屬虛構、登場人物、團體等，與現實的一切沒有關係


ブブブブブブブブブ
キキイッ
南海荘
咔嚓！


ギギィッ
201…
哼！
很臭呀！
ギッシ ギッシ ギィッ
ギシ ギッシ ギッシ


コンコンコ
大哥！
日出大哥在不在家呀？我係一太呀！
不在家嗎？
真奇怪！
咔嚓…
如果在家就快點開門呀！
不是在下午就帶女子回家吧…
ドン
ドドッ


嘩！
嘩！
大哥…係我呀！
一太呀！眞的是我呀！
你真係一太？
ギィッ…
嗄…
嗄…
嗄…


請不要這樣子對我吧！
突然對着我開槍…
找我有什麼事？
ズルズル
國分先生因為沒有大哥的消息…
叫我來看你發生什麼事…
希望你跟組織聯絡一下…
唉…
你沒事嗎？
你真是有一點怪…


組織方面，
遲一點我會回去。
吓！
バタン
呀！不妙！不妙！
他撞邪呀！完全瘋了！
不妙！
如果真是撞邪！
那就大件事！
南海莊


喂，
東亞樂園。
當然啦……我們有很多青春少女！
日本；也不外如是呢！
係；在涉谷的酒店……係……
這位客人，你想要白皮膚的話，那實在太難了！
開工啦！「珠莉」。
去涉谷的T酒店，317號房。
OK?


OK
OK！
咋！
鈴鈴鈴……
喂，東亞樂園！
什麼？
呀！國分先生?!
係！我係一太……
咔嚓……


……呀……
一太！
這邊呀！
國分先生！
究竟發生什麼事……是不是給人搗亂……


ブウウウ
不要問那麼多！
還有…一太，我叫日出趕走那班住客的事…
就由你來做！
日出大哥他說過今日會回來的…
我不想再聽他的事…
現在的年青人什麼都做不到…
到東南亞做事那班人，到現在也沒有回來。
但是，東亞樂園方面…
一太，在組織內忙的人，不只你一個呀！
那處住的全是外國人…
只要叫他們自動搬出的話…
好像你這種人…


ブウウウ
一點也不知道怎樣對付那些外國人…
你放心啦，他們就交給我吧！
國分先生…
已經找到了他嗎？
還沒有！
飯桶！
喂！這裏究竟發生什麼事？
你不知道嗎!?剛剛日出大哥返回來，好像瘋了一樣…
不用你那麼多嘴！


一太，假如他們是日本人的話，我要補給他們二、三百萬日元。
但是…他們那些傢伙連一點日語也不懂，而且簽證也過了限期的非法外勞！
不用補償叫他們搬走就是你的工作，期限是一個星期…
一個星期內！？…
就算你做任何事他們也不會報警的。
放心盡情去做！一太！
嘿！
啪！
咳咳咳咳…


哼！真掃興…
一個人都不在…
呀！！
啊！！
我也想走呀！


哈哈哈，你經常也去波子機中心呢…
麻雀也經常打吧！但你兩樣也不會贏！
你是輸定的！
少囉嗦！
喂!!
你們在那一間房住呀!?
你們不懂日語呀!?


你係…「入國管理局」的人？
我呀？
我係…
黑龍會的——
一太!!
他好像叫做黑龍介…？
啊！
你是新來的嗎？我姓黃。
我姓王，你是從哪裡來的？
讓我估一估，是北京？廣東？還是台灣？
你喜歡打麻雀嗎？
你是台灣人的話，這也有一個，可是他對玩完全沒有興趣。
下次一起打一圈好嗎？
這裡雖然髒一點，但習慣了的話，也是一個好地方。
說的也是。
我們大家都是外國人，大家一起當好朋友吧！
那麼，再見！


喂!站着!!聽我說!
等一下!
在一星期內搬走…
……
吓…
パタン
究…
究竟有幾多人住在那麼小的房間…
啪嚓!


你想嚇死人呀!!印度人!!
我係—
巴基斯坦人。
你好像懂日語!
那麼你聽清楚呀!
一星期呀!明白嗎?一星期以內—GET—
OUT!!
這棟房子給人落了咒語!
……
DO YOU UNDERSTAND? OK!?
我的日文不是太好…
什麼!?
你究竟在說什麼呀!
總言之你們在一星期內一定要搬走不然的話會給你們好看!!
你…可不可以說慢一點呀…
蠢材!!


ONE WEEK
GET OUT!!
OK!?
你的日文說得太快，我聽不懂……
我不是在說日文!!
吓！你是日出先生的朋友？
他究竟發生什麼事？
你真煩呀!!那關你什麼事？
快點收拾行李返鄉下吧！
咔嚓！
ガチャ
喂，在那邊那個黑人!!
吓！等一下，我還沒有把說話……


パタタン
呼……
你們這班人快點搬走呀!!
豈有此理，這班討厭的傢伙!!
哈哈哈……給他們知道日本人的厲害……
砵！
噠噠……


怎麼會這樣子⁉
不要說笑呀！我最喜歡這盒帶的……
日出先生⁉
吓！我弄錯了！
什麼事？你是誰⁉
我是住在204號房的張光輝，請多多指教！
我是從台灣來的留學生，由於家人對我期望好高，所以叫我到日本留學……
身材那麼細小竟然說日文說得那麼好。
哈哈……
我不是自認聰明，我學其它的方言是最好的，中文、英文、廣東話還有其它……
這樣還不算自認聰明呀？蠢材！我就係黑龍會的一太！
這棟房子要拆，所以要快點搬走！
日出先生也跟我們說過；但是我們有權住在這裏的，只要你們從正當方法……


少囉嗦！你這個蠢材，來到人家的地方居然還那麼神氣！
你好！
又有討厭的傢伙……
ピッ
你好！「何山」先生！
你是新搬來的人呢！
クシャ
有身材好勁的小姐入來呀的坐吧！
保證你有意想不到的收獲‼
好行了！
我出去了！
LA PHILIPINA
究竟有幾多人住在這裏呀……



中國人有王先生、黃先生、林先生、吳先生…其他還有，很多巴基斯坦的人，好像「馬哈梅」先生…
「何山」先生是菲律賓人，還有很少跟人說話的「卡拉」先生…跟着就是我…
和日出先生。
下面那一層呢？
以前全都是很窮的日本人住的，但他們都搬了很久。
你知道為何他們會搬走嗎…
其實這間公寓…有那樣東西…
什麼東西？
老鼠！
你這個小子!!
總言之你們盡快搬走!!



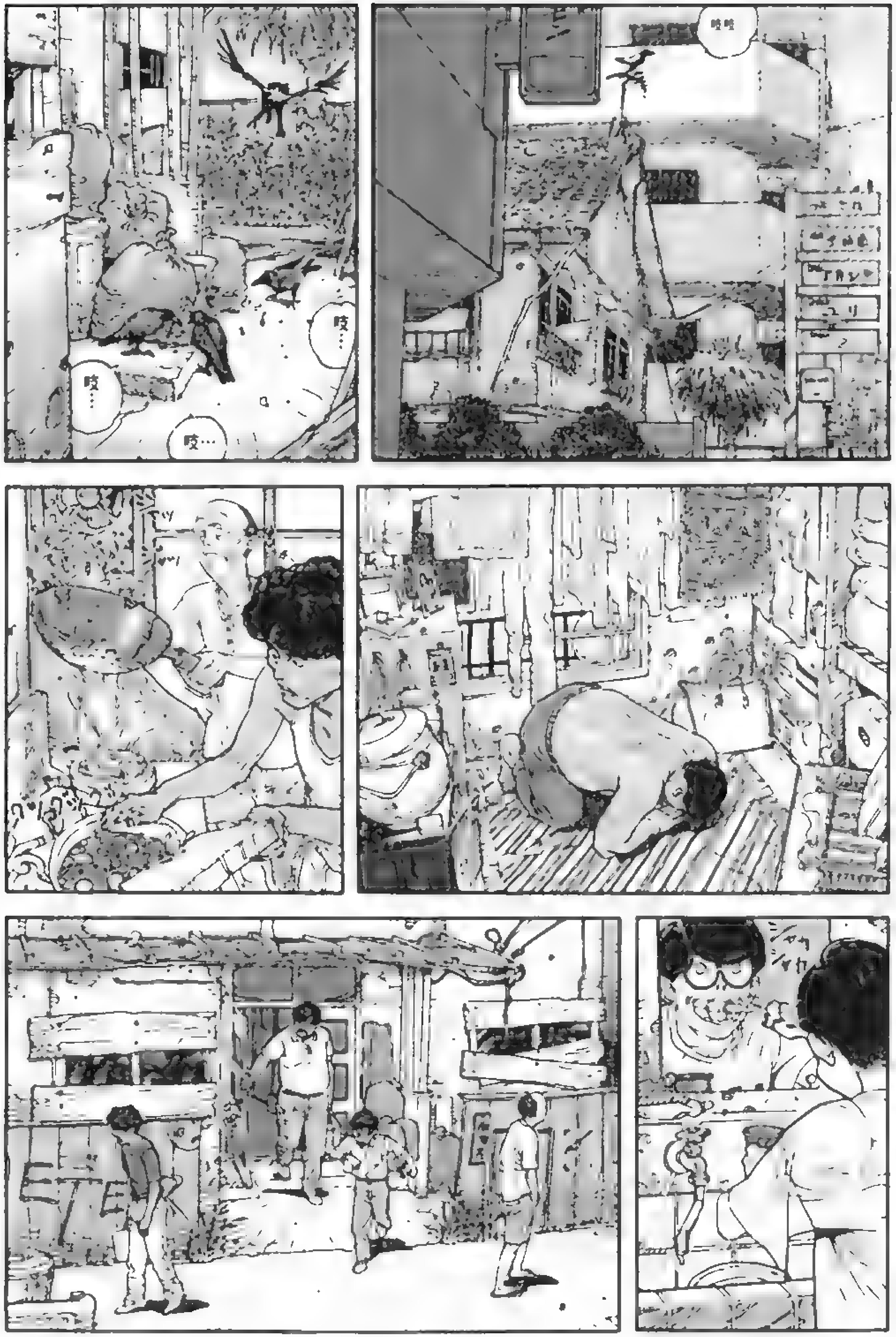
不知不覺地進入夢鄉…
我的家…藍的天…



他真是令～人～討～厭…
你們幹甚麼？
…
!
!?
カチャ…
?
還給我呀—喂…
啦啦啦…



アカモラ～ケモケホナホナァー
還不是卡拉OK嗎？
張！用你最好的語言學叫他們停止…
我唱工藤靜香的歌唱得很好的。
收聲呀!!
靜一點呀!!


吱……
吱……
吱…
吱吱


呵欠……
今天就……
咦咦……
ジョジョジョシ


啪！
弄好啦！
ジャアァ
這是什麼東西呀…？
ズルルルル


很漂亮的圖案！
還打傷了守衛後逃走。
犯人大約是30歲左右的男人，逃去之前還說了一句令人費解的話：日本最大的事情。
一把古劍？拿來有什麼用？
ドキン


吠
是誰，
嘩嘩
嘩…

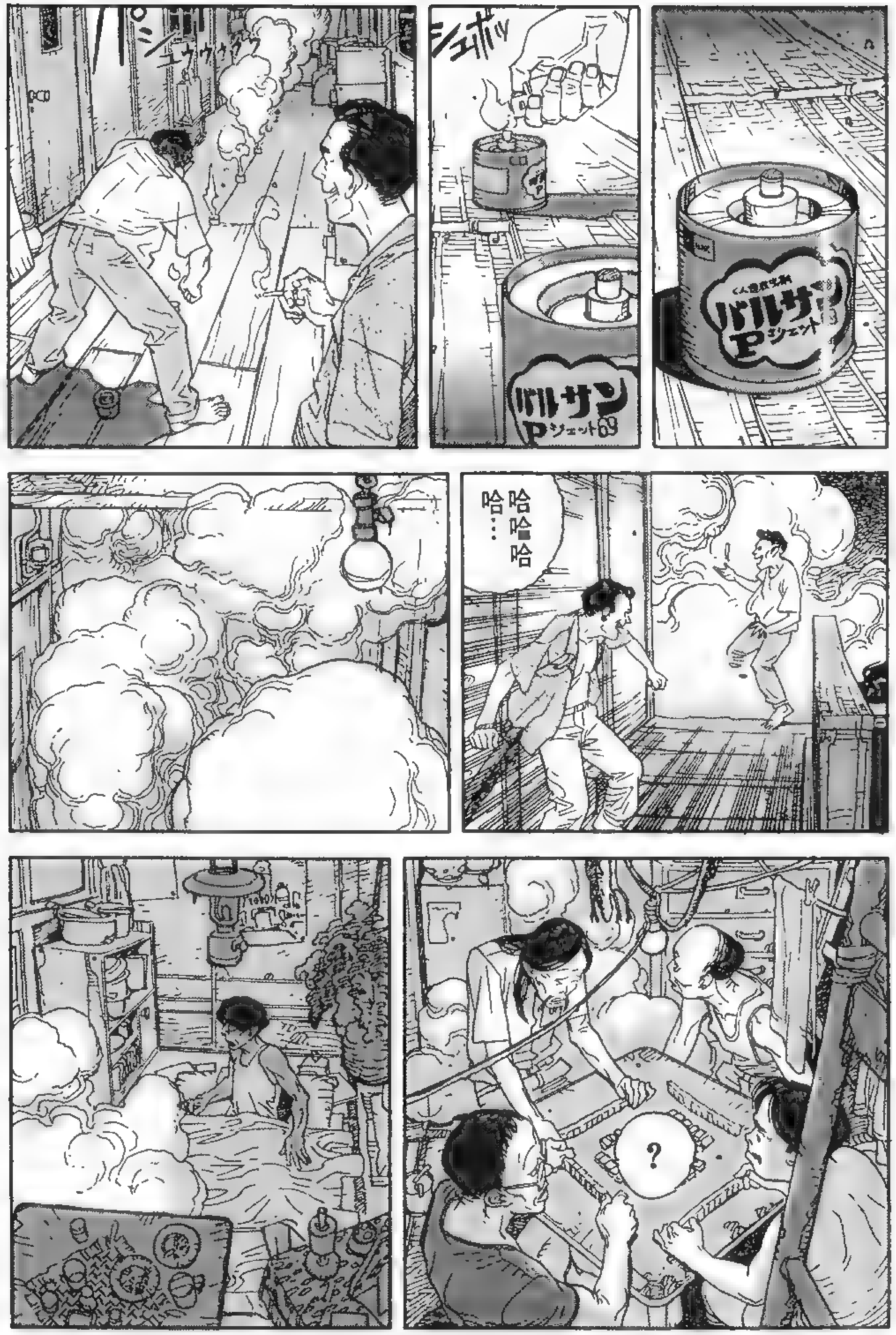

出來！你這班亞洲的老鼠混蛋！
快點出來…？
ガチャ
什麼東西？
這把…
不就是日出大哥的…


嘩嘩嘩
嘩嘩…
嘩嘩…
一…一太…
帶了東西來給你吃！
蠢…蠢材!!給你嚇死!!
我也給你嚇了一跳…
誰說給你聽我在這裏？
嘉芝說的！
噗！
你不用上班嗎？
要呀！
一個人跑出來給警察捉了怎麼辦？
你放心吧！我會很小心…
一太你最近沒有返公司，所以我就來找你…
最～近～…

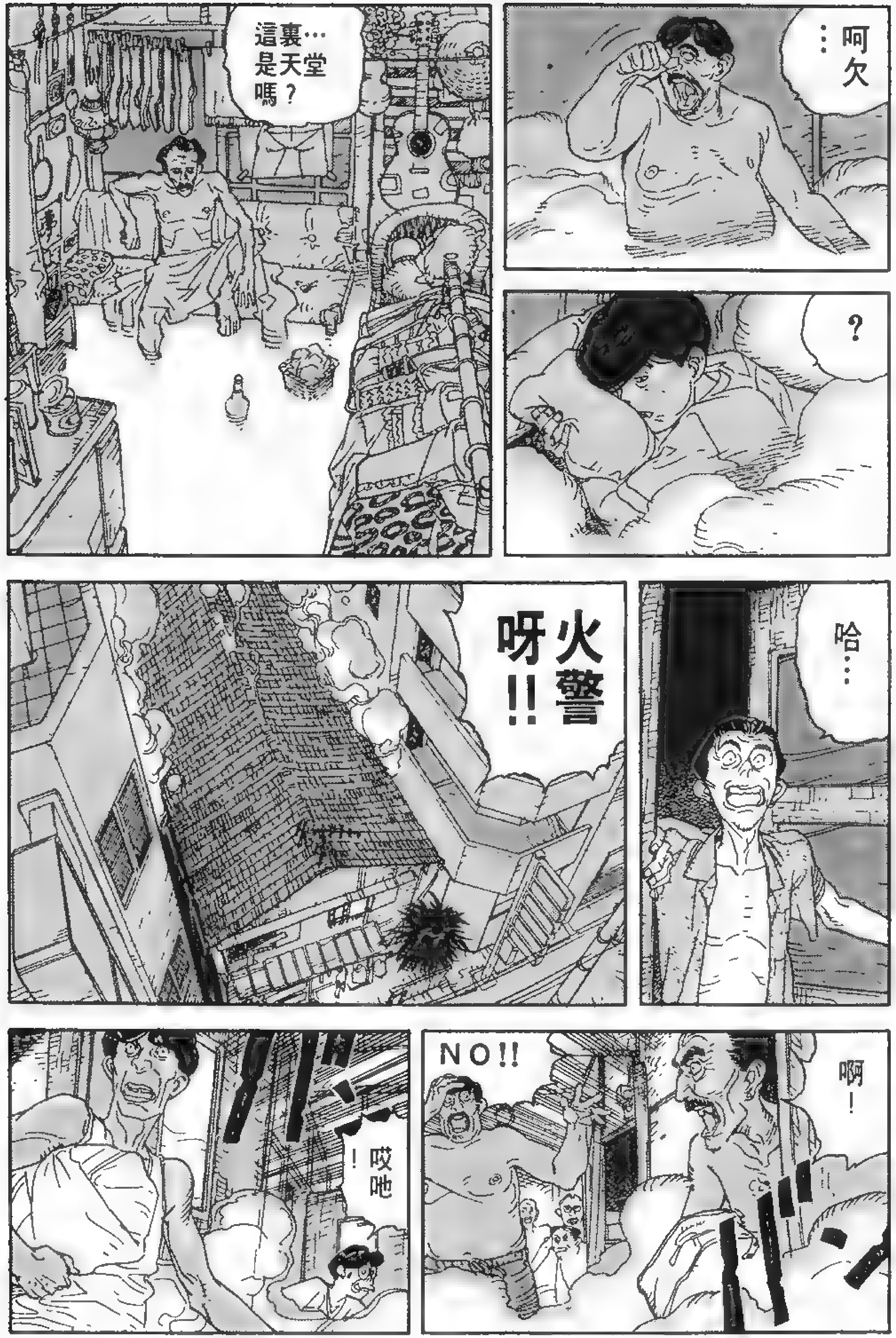

最近…
最近、最近？
最近、最近…
聽說這棟房子有妖怪出現？是不是真的？
妖怪？在這棟房子裡…
哈…哈…我就是妖怪了！
一太♥
一太先關房門呀！
不用吧，給他們見識一下！
一太♥
妳不用介意！


呼……
嘎……
呼……
嘎……
呼……
呼……
嘎……
パッコン パッコン
你有食避孕丸嗎？
我沒吃，不過你放心啦！
安全期呀？
不是其實…
什麼!?
有了!?
我有了BB呀！
不要開玩笑了，你怎麼知道是我的孩子呀！
NO，NO，你太過份了，我只有一太你一個而已！
沒辦法了！我認識一個醫生，妳去找他吧！
多謝你！一太，我會生一個很可愛的孩子。
蠢材!!


ガガガガ
幽靈？
係呀！住在樓下的日本人對我說的「日出」，所以不用「日出」大哥出聲他們便搬走。
有人相信嗎？
，沒錯啦
傳聞這裏只可以住外國人；
好像偽造出來的假話一樣？
「日出」大哥就完全相信這件事嗎？
「日出」大哥這人，是十分迷信的：以前也給人騙過，買了一些無謂的東西…
啃啃…
ガサゴソ
我出去買石油氣回來…
吓!?



バルサン
哈哈哈哈…
？



呵欠…
？
這裏…是天堂嗎？
哈…
火警呀!!
啊！
NO!!
哎吔！


咳咳……
嘩嘩!!
嘲…我的眼…
ウアアアアアアア
嘩!!「馬哈梅」!
ドカ
呀!!


哪裏有水桶?井在哪裏?
糟了,忘記了拿麻雀牌?
一太先生!火警呀!火警呀!快點打電話去消防局吧!!
不要那麼慌張,不是火警呀!我只不過是想趕出……
天井裏的老鼠……
老鼠?
是你說過這裏有老鼠的……
昨晚,牠們那麼吵,害我不能好好睡,
但是今晚我就可以好好睡一覺了。
想不到有這麼多老鼠跑出來!哈、哈、哈、哈!


EVERY BODY GOOD NIGHT
!?
!!

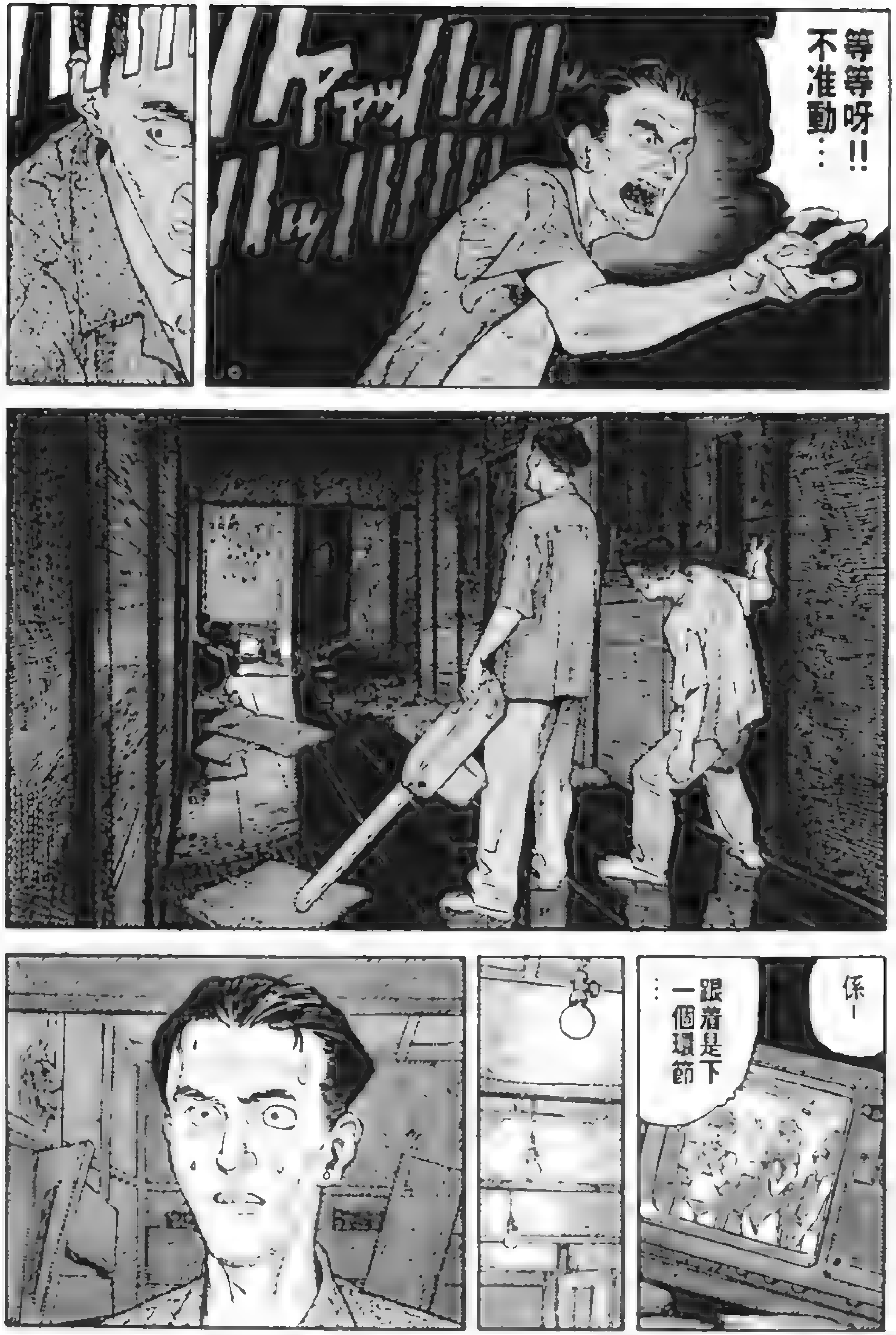

吵、吵！
中計了！
唏呀！
？
呀!!
不准動!!
那一個做的？
是那一個人!?


今…今次的事態非常危險，似乎不妙。
咦咦咦咦!?
ギャウイイイイイ
你聽不到我講嗎？我叫你們不准動呀!!張!
係係係…
果然有真的是很多老鼠呢…
你們聽着!!用妖怪來嚇日本人，實在太落後了！


我們何時有騙過一太先生呢？
我們就經常被日本人所騙…
那麼你們就不要來！
做些低賤的工作又怕被人捉…
你們這樣做是為了什麼呀？錢？
係！係為了錢！
錢!!錢!!
不想再窮，
我們全都喜歡錢…
日本非常好呀…
有很多工作、很多錢、又有很多貨品…
日本雖然那麼小，都可以成為世界上經濟強國，所以台灣…不是…是東南亞都以它為目標…


為何要趕我們走!?大家一起不是很好嗎?我們都是亞洲人!!
收聲!日本人不是亞洲人!!
嘩!
日本人是…
白人!
吓?
呀…
UCLA


!!
嘩!!
你們這班人!!
嗄!!



等等呀!!
不准動……
係—
跟着是下一個環節……



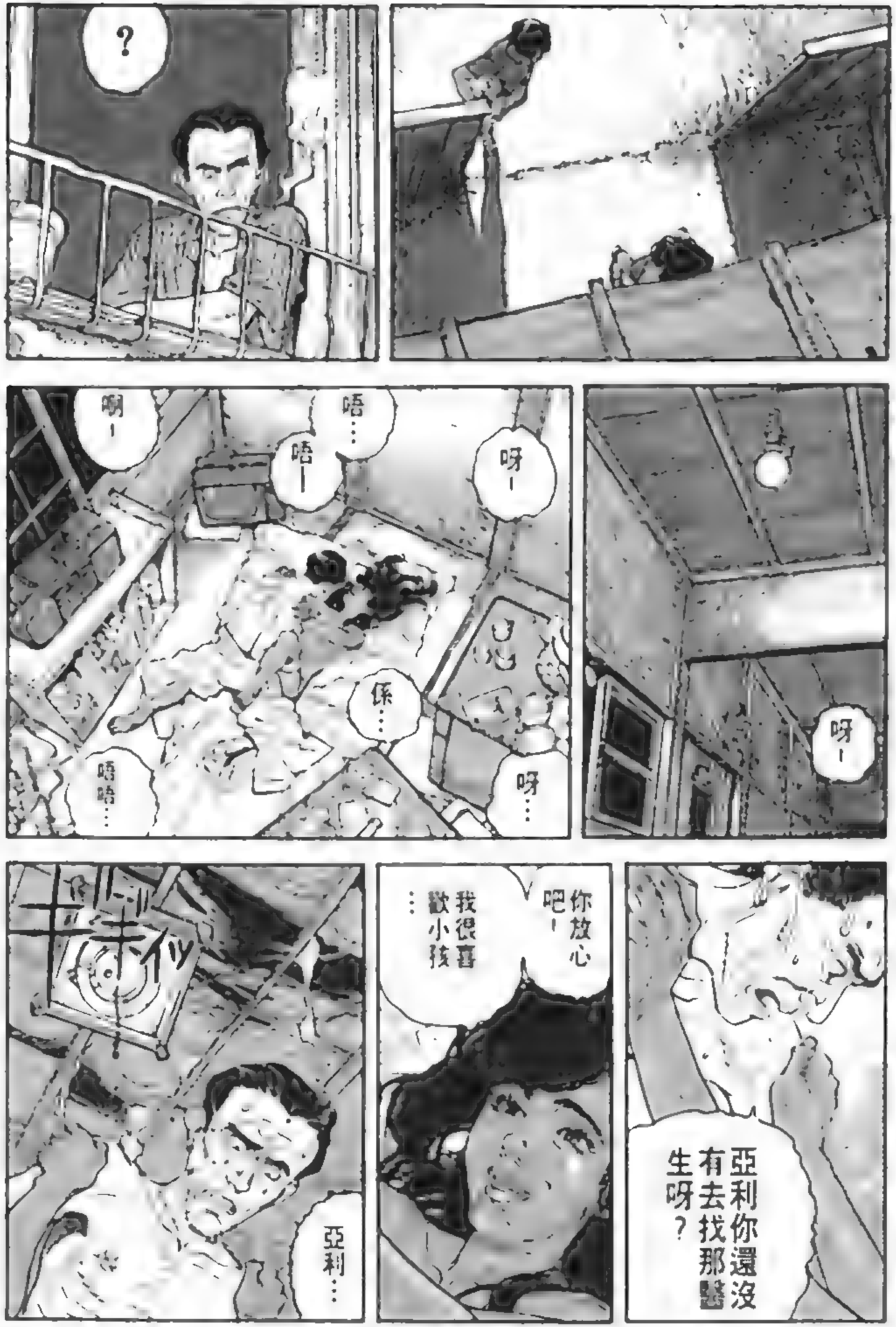
呼……
唔—
呼……
呼……
唔!
真是很熱……
哼!
一時想不起來……
呀—是嗎?

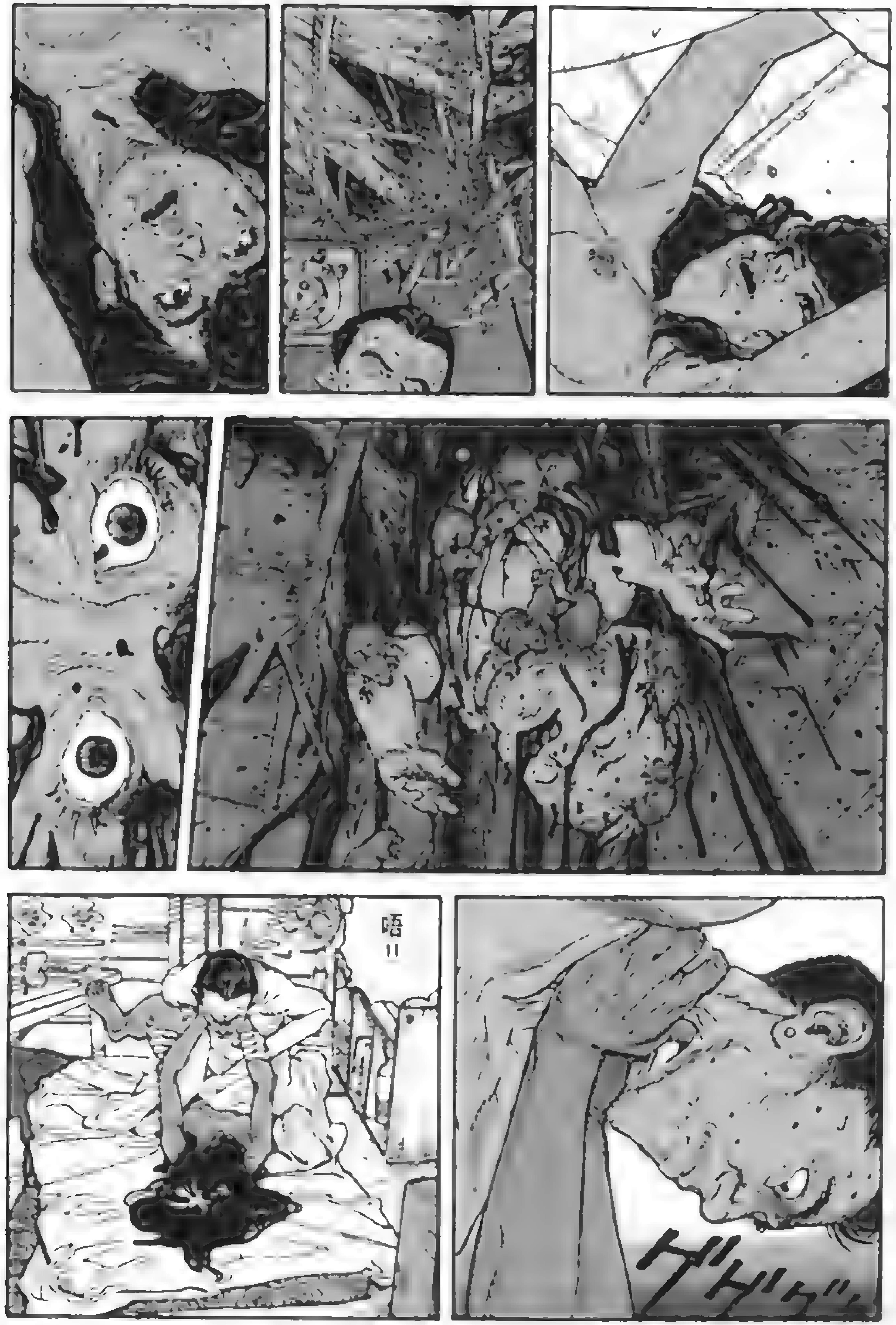


哼…
ジョジョジョジョ
態度那麼囂張…
不要看呀！蠢材！
嘩、呀!!
パタン
戲弄我!?
ジョロチョロチョ



ビィイ
ビィイ
喂…
你不覺得羞恥嗎？跟着那個專對付外國人的人…
愛情是沒有國界之分！


?
呀—
呀—
唔……
唔—
咧—
係……
呀……
唔唔……
亞利你還沒有去找那醫生呀？
你放心吧！
我很喜歡小孩……
亞利……


唔!!


我要殺死你……
好痛…
嘎—嘎—嘎—
一太…?

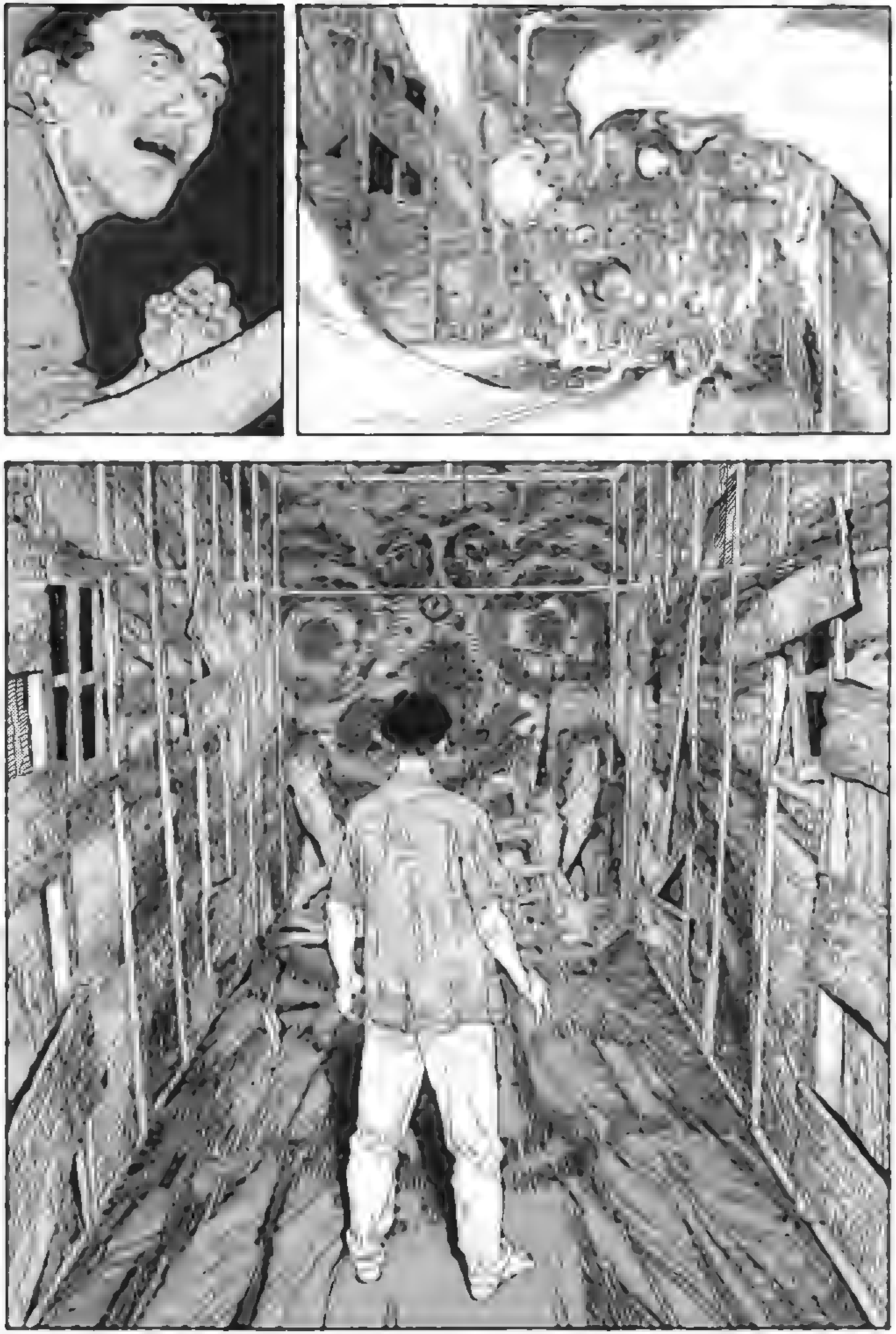

ドカッ
啊!
你走呀!!
一太WHY?
你還問我點解!!
連你都變瘋了!!
唔…


國分先生…
呀！
他說已經過了十日…
十日…？
飯桶!!即使你拼了命也要做！一太!!
係…
放火、放火呀！在這二、三日內弄好它，不然的話……
連你的命也保不住呀!!


咔嚓！
你對他說我明天就會把它弄好…
ドポッ
呼…呼……


呼……
嘻嘻……
ゴオオオォォ
嘻嘻嘻…哈哈哈哈!!


!
嘲嘩!!
ビョオオォ
ゴゴオオオォォ




ガ
チャリ


哈…
哈…
哈！


呼啊!!
在哪裏？
出來呀！你隻怪物!!
一太！停手呀!!
一太先生…



嗄…嗄…
嗄!!
不要過來呀!!
一太！一太！你沒事嗎!?
你…不要過來呀！
他跟日出先生一樣…
比日出先生更加厲害…
報警好不好？
你瘋了嗎！我們全部都會被捕的！



求你們救救他…
他雖然變成這樣子…但他始終是孩子的父親…
吓？
就算我們想幫他…
那隻是妖怪呀！
在我的家鄉都有同樣的事發生…
一樣出來破壞房屋，還傷害了很多人…
這房子被破壞了，我們便慘了!!
好像我們這樣的外國人能夠安心住下來的就只有這裏…
嗚嗚…
噢…
唔…
想起來!!有個人可以幫我們!!



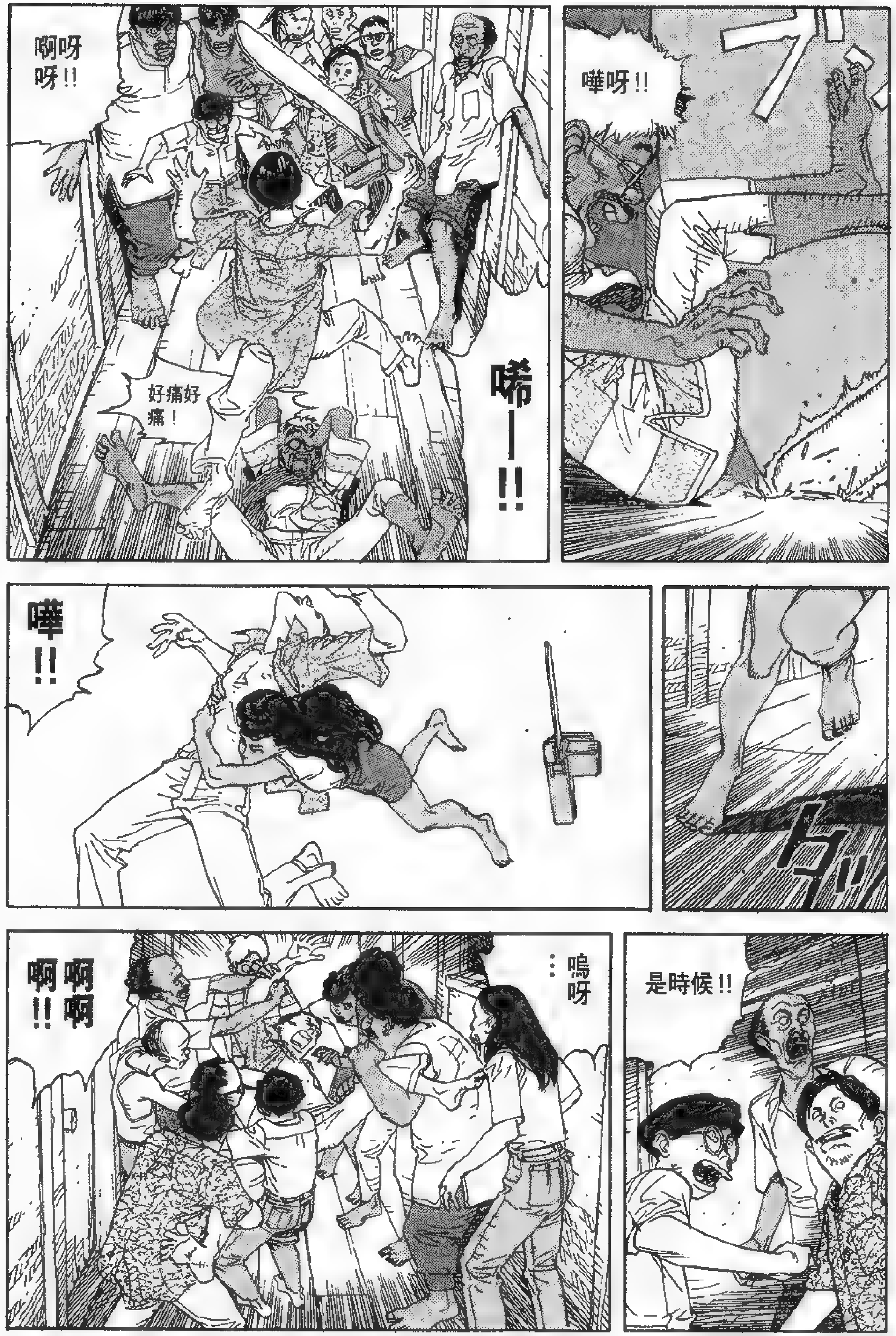
ドドドッ
他是我的同事，他叫做「沙多拉」…
他的家族的人全部是…
都是幫人驅魔治鬼，而且是…
巫師？
在他家鄉是最有名的巫師。
好厲害!! 這樣子我們就放心了!!
但是…
祇不過是到了他爸爸那一代就完了…
吓？



這幅畫？
不是日本人所畫的…
一太先生不是給日本的妖怪所害嗎？
嘻嘻，妖怪，全世界都差不多…
好了；開始幫你們…
在這之前…
？
賞金、賞金！


嗦…
咔嚓!
快點離開!!
你這妖怪!!
呼…

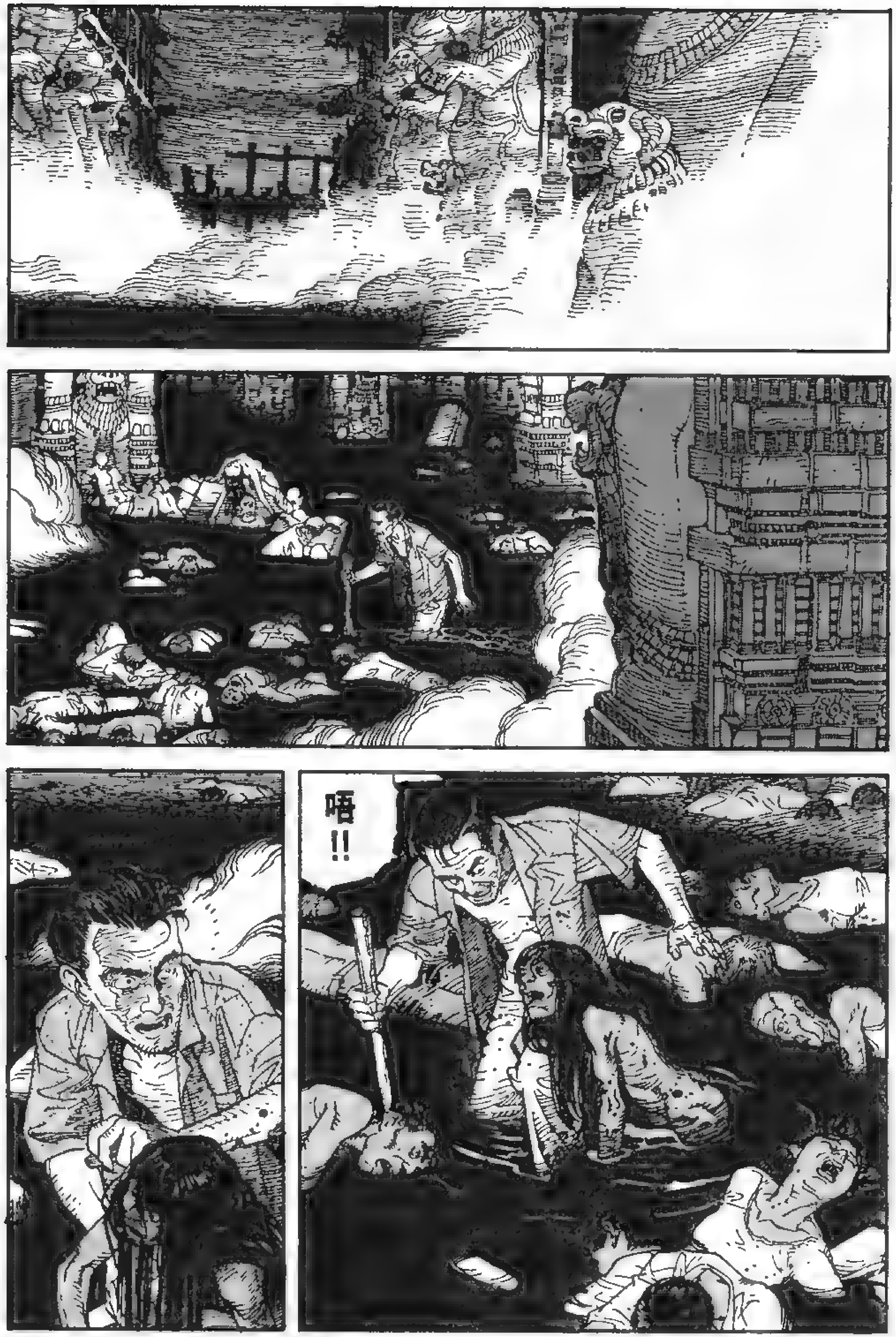

嗚嗚…
呼啦呀
呼啦呀
嗚啊…
啊啊…
啊啊…
ギャギャギャギ
呀?
啊啊啊啊!!


嘩呀!!
啊呀呀!!
好痛好痛!
唏—!!
嘩!!
是時候!!
…嗚呀
啊啊!!
啊啊!!


ビッ
吱吱…
嗚嗚——
你…現在給他的粉末不會是…?
雖然是那麼一點，但已經是非常值錢!
啊啊…
還有我需要時間來工作，你們也來幫忙吧!
カサッ
…唔唔


我們怎樣幫你呀…我們連符咒都沒有…
不需要這些東西，最重要是…嗦…
你們有沒有這個心？
一點反應也沒有……嗦……哈……
哈哈……
好熱呀！
唔—
一太我們現在就來救你呀！
嗚〜嗚〜
呼…呼呼…
咕咕…


咕呼、咕呼…
你們聽着！如果不想這房子被破壞的話……
大家齊心想着要從這男人…
什麼這男人呀；係一太呀！
沒錯！沒錯！從一太身上把妖怪趕走！

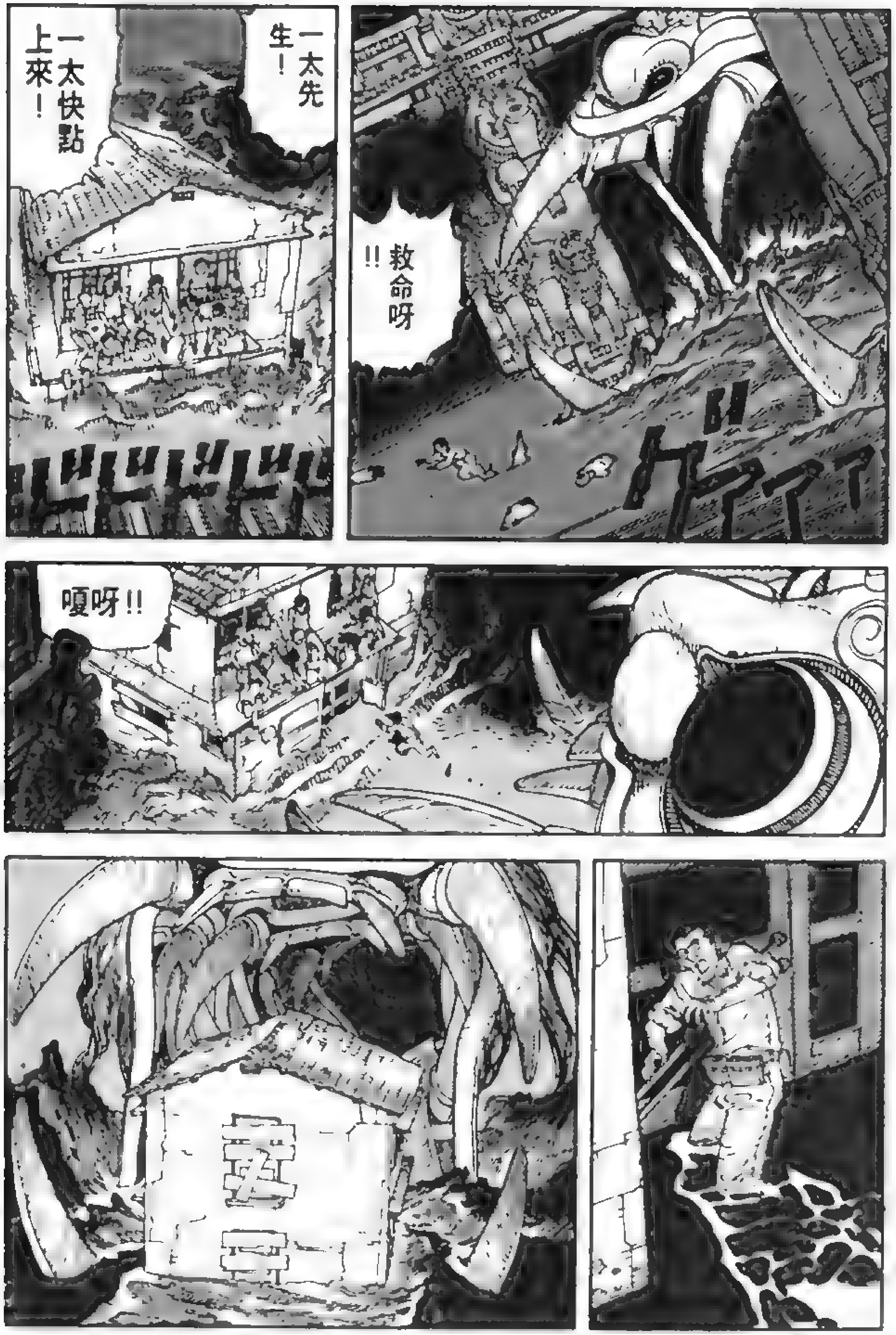

唔!!

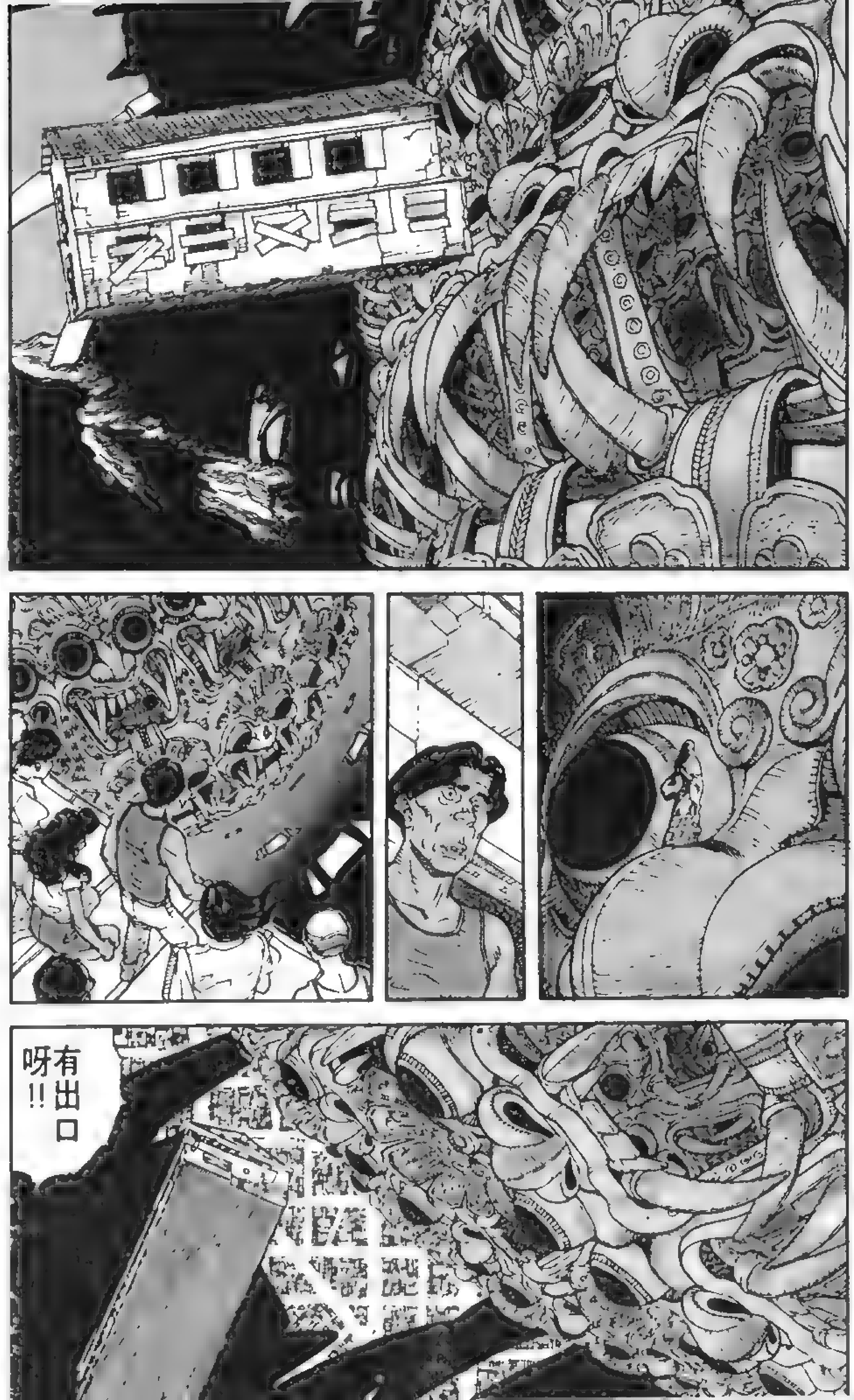

等…
等等呀!!
嗶嗶!!


你在那裏幹什麼呀!?
ドォン
在敵人面前逃走要被槍決的！一太!!
國分先生!?
ドドォン
國分先生、敵人…究竟是…？
!!


一太先生!!
一太!!
你幹什麼啦？一太!!
南海莊？
ゴゴゴゴ
開槍呀，開槍呀!!


開槍呀！一太！開槍!!


一太先生！一太快點上來！
救命呀!!
嘎呀!!


有出口呀!!


嘩…
嘲…
嘲嘲嘩嘩嘩嘩!
!!


呀！
好了，已走了！
吓？在那裏？
!!
？ ？
呀！喂!!
發生什麼事？


!!
卡…卡拉先生這是什麼東西!?那麼奇怪的面具！
這個就是他用來施法的面具…
那麼附在一太身上的妖怪現在在…
一太就是給他施法
在這裏面。
原來是你這個衰人做的好事…
在我們對付他之前聽他有甚麼解釋！
我是為了幫姊姊…報仇!!


報仇？
我姊姊被人騙到日本來，一直受到虐待，所以她在這房子的廁所…
吊頸死了…
真可憐…
妳…妳就是給人家騙了還不知道，
竟然可以跟日本人「上床」!!
不是呀!!一太不是這種人!!日本人之中也有好人的!!
你錯了！日本人在戰爭中，大量屠殺了我們的村民…
所以我被選中，帶着這具面具到日本來報仇!!
我都是為了家庭才到日本工作的！
你找日本人報仇，我們不怪你，但是你連這房子也破壞，害得大家很苦呀!!
沒錯！沒錯！一直想着報仇的事，不如努力工作，多賺一點錢寄回家不是更好嗎!?


我都有想過好好工作，多賺一點錢…
但是姊姊總是不聽我的說話，令我很煩惱。
外行人不要使用巫術呀！
你只要誠心禱告，她便可安息。
係…
在地獄被詛咒的靈魂呀；返回神的身邊，好好地安息吧！
啪！
パチパチパチパチパチ
嘩呀!!



面…
面具呀！
面具!!
一太!!
沒有事了!!
啪、啪…
全都弄好了，把尾數給我，我就回家。
……
ドタドタドタ
ドタドタドタ
啊啊!!一太!!
你沒有事嗎!?



一太!!
你怎會弄成這樣子!?
日…
「日出」大哥!?
「日出」先生?


你們這班外國人我不會給你們亂來的！
大…大哥…
請等等!!
一太！你都去拿刀來！這是神國日本的一大事呀!!
蠢材！不要呀！
喂！
巫師以外的費用並沒有給我的呀！
來吧!!
這傢伙來當你的對手！
這把草薙劍就是傳說中素戔嗚尊打敗了八岐大蛇後，從它的尾部取出的劍。
日本武尊在東征的時候曾經用它打敗過無數的敵人的草薙劍！
就讓你們試一下這劍的厲害吧！
嘎！
嘩—！


呀！
嗚呀—!!
嘩呀!!
哼！
快點去收拾他們!!


!?
不是很熱鬧嗎？一太!!
嘩!!


嘩!!
這個真是瘋子!?
一太！你在那裏?!
終於動手了嗎!?
國…國分先生？
!!


日…日出!?
你在這裏幹什麼?!
好像你這種人對你說也不明白的了，我是劏除異族呀!!
唏～吔呀！
你這種連大哥也打的人沒有資格在這裏說話!!
ドン
嘩！
一太先生！
吓？
面具被破壞便大件事了!!

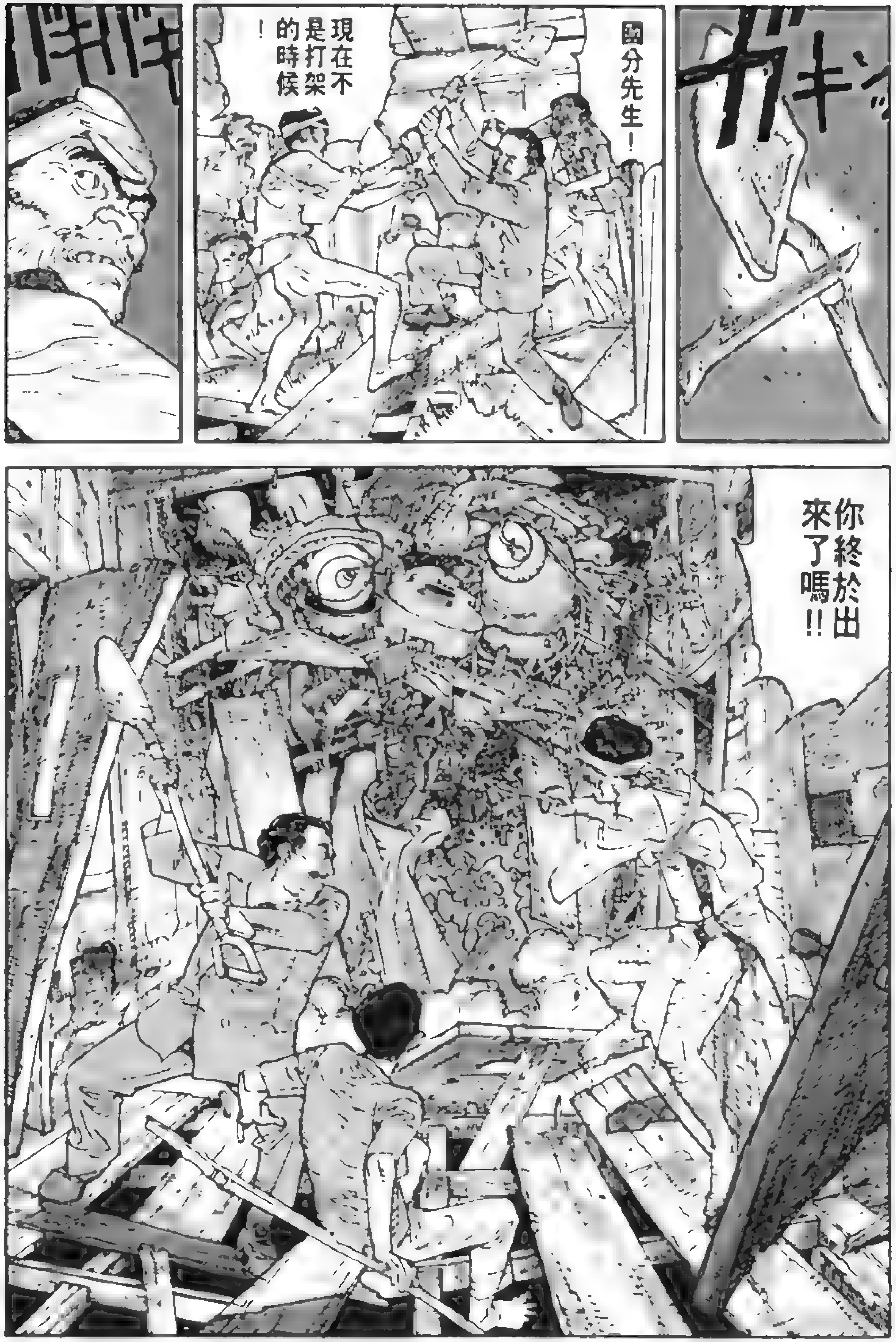

附在一太先生身上的妖魔，現在，在面具裏面呀!!
吓吓!?
你就算這樣說我也…
カキン
カン
ゴッ
ガッ
嘩!!
有機會了!!
蠢…蠢材!



ポキッ
パキッ
哎～吔！
畜生！竟然是複製品！



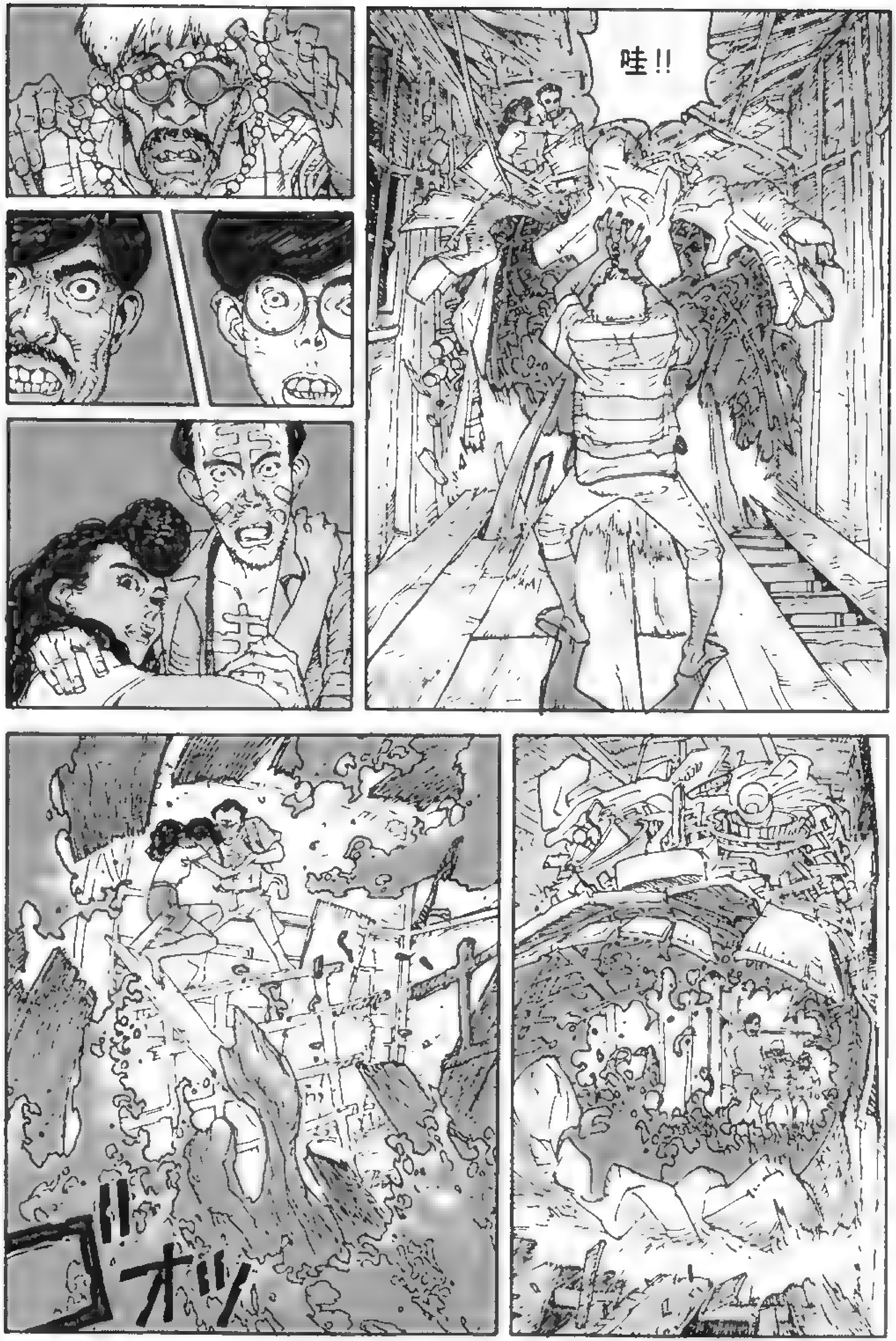
?
ゴゴゴゴゴ
這些是…
你真的是連我也想殺？日出!!給你看看黑社會的下場!!
嘩呀！
快點走呀!!
バキッ
バカッ


ガキン
國分先生！
現在不是打架的時候！
你終於出來了嗎!!

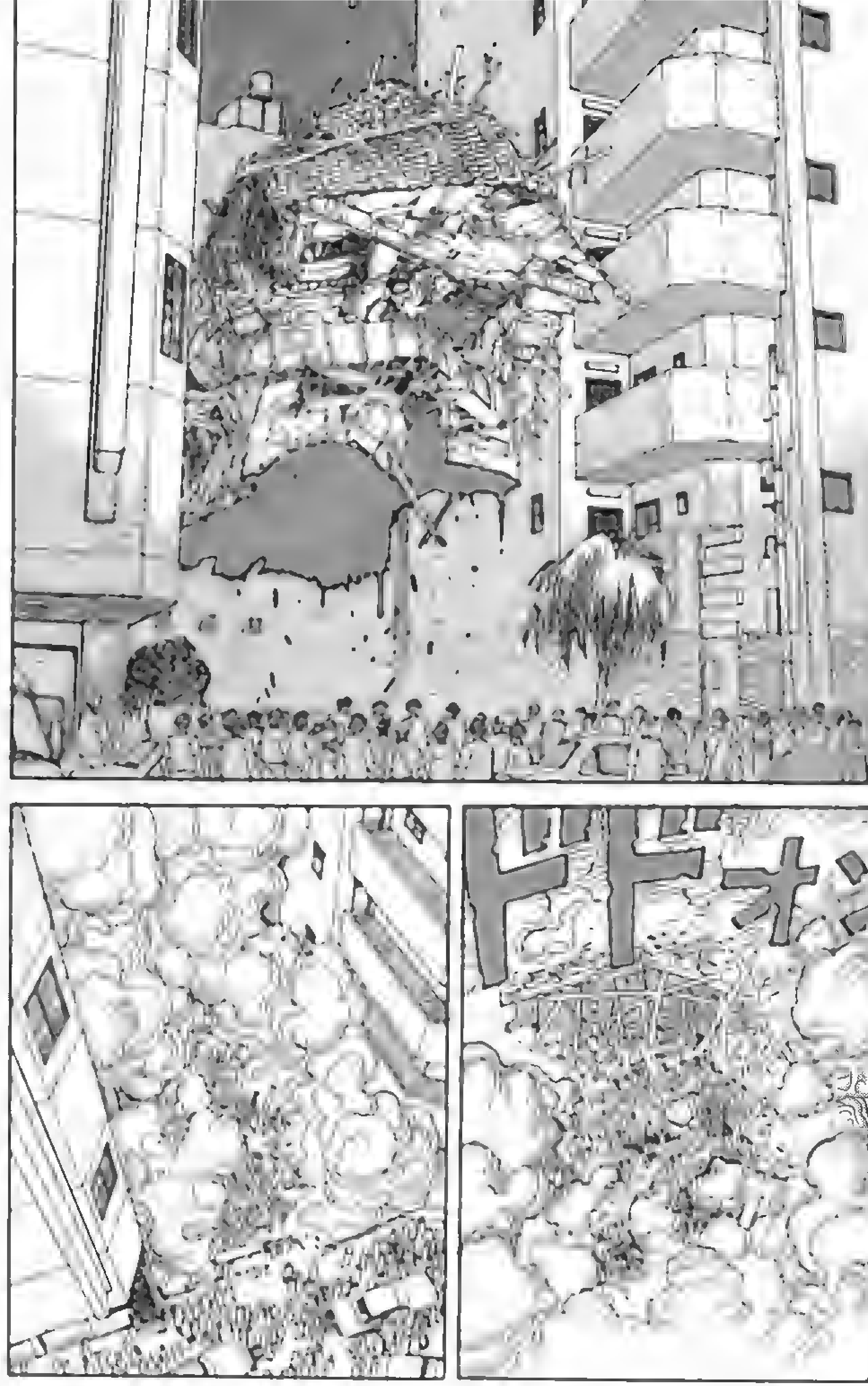

沙多拉先生!!
沙多拉先生!!
唔…
現在不是暈的時候呢！
很痛～呀！
呀…
還是快點逃走比較好…
我沒有空跟你打!!
你想走?!日出!!
救命呀!!
亞利—!!


亞利——!!
一太!!
嘩呀!
快想一想辦法!!
你不要阻着我!!
我要收雙倍費用的!
!!

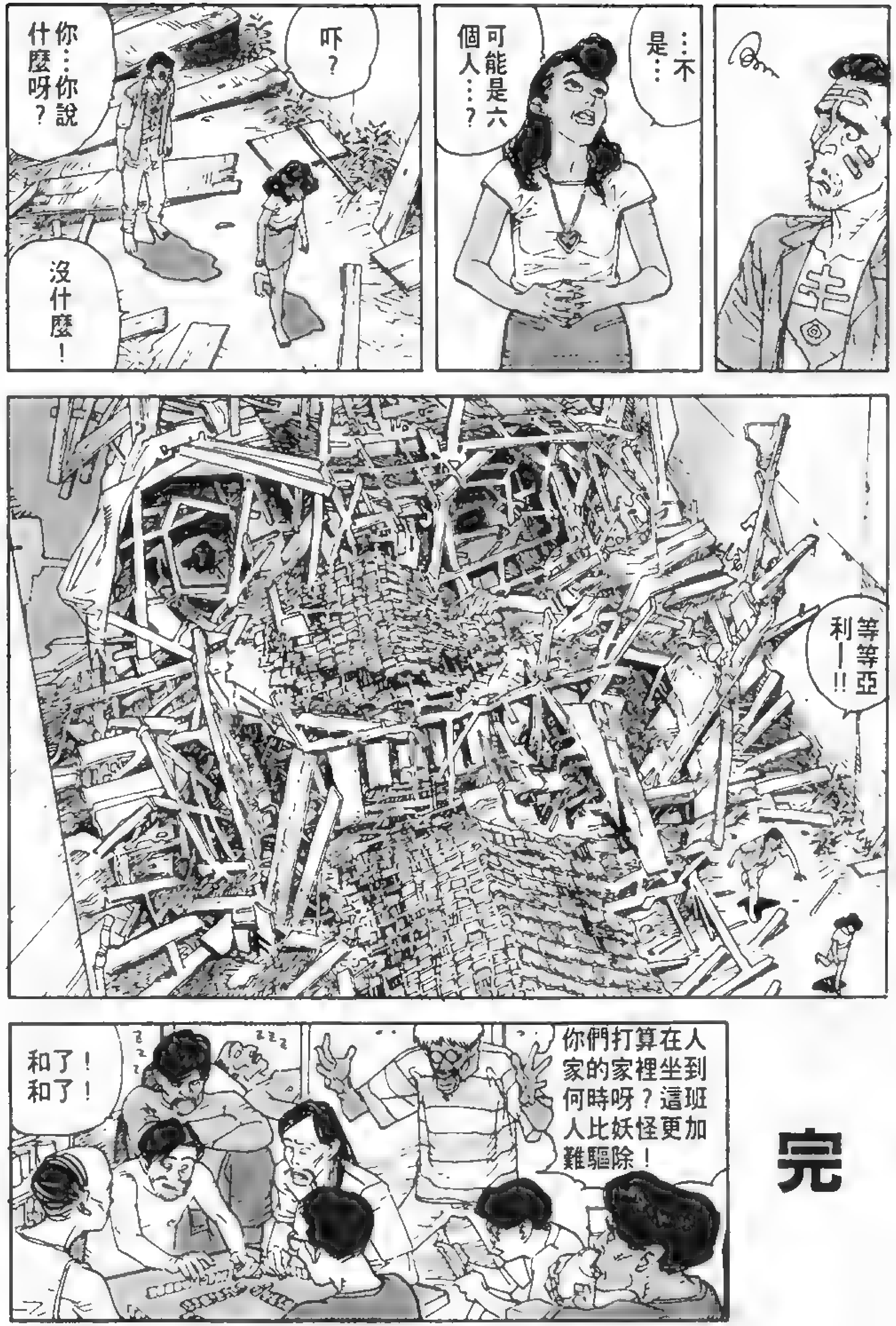

什麼!?
找不到面具!?這樣就沒法子把它封印!
什麼也好，快點用符咒吧!!
那妖怪去了那裏也不知道!!
呀!沒希望了!!
祇要跟你一起，我便什麼也不怕!!
喃嘸喃嘸～……

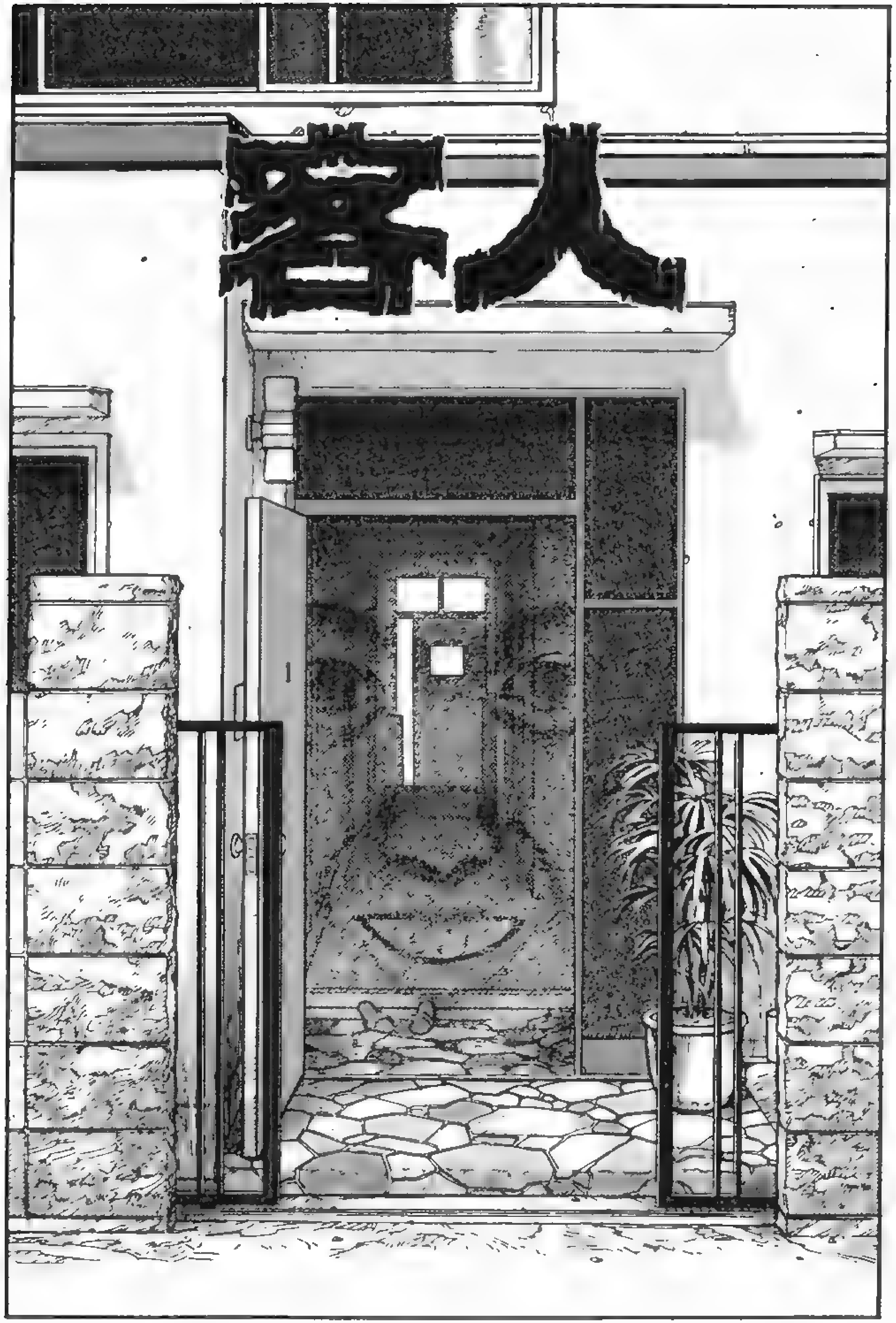

哇!!
ゴオッ


呀!!
一太先生!!
這裏快塌下，快點逃走吧!!
メリメリメ
ズズズズ


ドドオン


一大先生!!
國分先生!!
亞利小姐!!
好危險呀，快點出來!!
呀！
呀！
你們沒事吧？
不是!!是三個人呀！


…不是…
可能是六個人…？
吓？
你…你說什麼呀？
沒什麼！
等等亞利——!!
你們打算在人家的家裡坐到何時呀？這班人比妖怪更加難驅除！
和了！和了！
完


客人


由今天開始我們就住在這裏？
是的！在這裏彈鋼琴也沒有人管。
唔—
爸爸這樣子就真的是一家之主。
哈！不要這樣說呀！哈、哈！
爸爸養狗好不好……
不好意思，遲了一點點。
狗嗎……也好……
辛苦你們了！


麻煩你；這個放在廚房。
媽媽！我的東西呢？
因為順着搬的，你等等吧！
小心一點！
哦？
ガッ
屋子和傢俬都是新買的，小心一點！
！
喂喂！
！
トントントン
？



哥哥，你阻着我呀！
呀！
溫…溫子你看不看見呀？
和彥不要只顧自己的東西…
過來幫忙一下！
呀…呀係！
啦～♪啦～♪



特級的要四份，啊…都是要五份還有鐵火卷二份…
跟着是…
3丁目…今天剛剛搬入來的…是，我叫大月。
怎樣了，和彥。
怎樣看也不像是二手呀？看來以前的主人…
好像有什麼事情所以…
祇不過建成三個月就賣掉，幸好給我找到…
事情…？
還有我用很便宜的價錢就可以把它買入，
這裏那麼近車站，地價一定會升得很快…哈哈…
爸爸前手的業主…
自己有棟房子真好，那麼大…
和以前的屋村比…
屋村…這個當然了，哈哈！
哈哈，哈哈，…
爸爸你真是！


爸爸調好水給你沖涼了。
係！
咯！
溫子和爸爸一起沖涼好嗎？
討厭！
怕什麼呀我是你爸爸…
呼…
呀！和彥一起沖涼好嗎…
吓!?
唔～呼…
大月義男在四十二歲的時候，終於有自己的屋…
這樣我終於可以完成一個男人的責任…
？


頭髮？
是我太太的？
和彥！
你不舒服嗎？一直也不出聲…
アワビ
下週再見！
吓？
哥哥一定是肚痛，一定是！所以他那份壽司也給了我…
妳收聲呀！我不是肚痛。
是因為…
嗚嘩嘩嘩嘩呀!!


爸爸！
吓！
吓！
嗄…
嗄…
嗄…
嗄…
嗄…
爸…爸爸!!
嗄—
嗄—
嗄—
發生什麼事？又不穿衣服…
……
在浴室發生什麼事呀!?
手印？
呼……
和彥你去拿毛巾出來！


ペタッ
…係！
呀呀哈哈哈哈哈！
對對不起、對不起！
你真是…不要嚇我們呀！
用花灑的時候，水突然變熱…我想自己會這樣死掉所以…
哈哈……好漂亮的浴室，真好！
比以前大很多…
……
大家等一會也去沖涼吧！
但是用花灑就要小心一點呀！
媽媽妳也不要那麼緊張。


ドサッ
呼ー
……
沒有隔鄰和樓下太太們的電話…
…很舒服
有自己的屋真好…


噗噗!
啪啪!!
…妳真是…家嫂妳呀…
啪啪……
我說了很多次…買多一點放在家…現在沒有了…
呀?
係!好了…好了…
我去買回來!
好好…
ガチャッ
媽媽!我買了剝了皮的竹筍可以嗎…
吓?


喀嚓!
我回來了!
好肚餓呀!
你回來了嗎?
吓?妳來了呀?嫲…
嫲…
真是…家嫂你怎麼當家…
呼、呼…
唉…
啊啊啊啊啊啊啊…


媽媽~媽…
嫲嫲沒可能還在生!?
吓?
你為何要說謊話,去年嫲嫲的葬禮妳也有去的。
是不是!?
哇~!
但是我真的見到嫲嫲…
嫲嫲的鬼…
溫子!!
在…在這棟房子又怎會有這些東西!
嘎…
嘎…
嘎…
你回來了嗎?和彥。
嗚~
大人都不信我講的說話…
我回來了。


打出好球，這樣子巨人隊就滿壘，並有一人出場！是巨人隊取分的機會！
好好！
出場的是四號的原……
爸爸今早上班趕得到嗎？
啊！還早了一點回到公司……
比以前早了5至6分鐘，這裏真好……
是呢！溫子的學校只那麼近……
ポポポ…
超級市場就在附近……
和彥你怎麼了？
其實你也轉到附近中學比較方便。
但是我還有一年就畢業……而且，現在的學校又不是那麼遠。
溫子，妳覺得怎樣呀？是不是很喜歡這房子呢？
！
ゴクン
什麼事呀？溫子。
呀……呀呀呀呀呀呀呀……
溫子？


！
呀……幽……呀
發生什麼事呀？溫子！
今天一回家就說些奇怪的事……
這棟房子什麼也沒有呀！
吓！？
唏……
▼颼──
咕咕……
溫子！溫子！不要再玩了，快點吃飯吧！
連續二人離場……
巨人隊失去一次取分的機會……





▼ピシイツ，鬼的叫喊声。

▼パシツツ，鬼的叫喊声。



喂，溫子！
溫子！
溫子！
哥…哥…
呀！
溫子！
哥哥！
吓！



呀！
……
嘎
ペタッ
你去看一看，爸爸…爸爸…
嘎～
嘎～
喂！爸爸，和彥他們好像有事…


咔嚓…
唔唔…
咔咔…
嚼嚼…
唔…唔呀…
媽媽我有事要對你說…
明天星期日的傍晚，公司的人來慶祝我們新居入伙…
吓!?
你為什麼那麼怕，你害怕其他人到這裏嗎？
カラッ
カラーン
カラ
呀！
不是…只不過你突然這樣說…
パタッ


呼呼…
妳不用擔心呀！什麼也好…
ギ
ギ
ギ
唔！早知帶溫子一起來比較好…
ガタッ
爸爸？
啪啪！
希望你好好保佑我們…
護符
喃嘸喃嘸……


乾杯！
這房子真的很好呀！
不算是什麼東西…
離車站也很近…
課長買這房子買得真好！
喂，這不是買領帶那麼簡單，
為了買這裏我搏命地工作！
又來又來了…
快點說其它的話題…
真是好漂亮的房子…
真是好漂亮的房子…
真的很好！
哈哈！由昨天晚上到現在它們都沒有出現過！
護符


真的可以嗎？
只是貼上一張紙…
爸爸做的事應該…
哈哈…
沒錯呢，課長。
吓！石田和總務部的南小姐…
我也是現在才知道！
課長你的消息太落後！
哈哈哈…
是怎樣的人呀？
石田他真是有點本事！
護符


トントントントン
哈哈哈…
不是這樣呀哈哈…
不是說笑…
好癢呀…被虫咬了一口…
ドン
呀！
課長太太你也來一杯…
給我…
你也很厲害！
不是呢，你們慢慢來…
這樣…
バタバタ
バタン
嗄…
不能說出來！
不能說出來！
不能說出來！
不能說出來！
不能說出來！
不能說出來！
不能說出來！
不能說出來！
不能說出來！
不能說出來！
不能說出來！
嗄…
嗄…


嗚呀！
唔—
咑咑…
嗄嗄嗄…課長真的很厲害！
那樣的課長都有這麼漂亮的房子，我都要落力一點…
カチャッ
スー
！
？
吓？
護符
護符


呀—哈—哈—哈—哈！
當時「林仔」的臉真是傑作呀！哈…
是呀！是呀！
求你們放過我吧，不要再說了。
嗚—
……
大原你不知道廁所在那裏嗎？
啊…啊…不是…很漂亮的廁所…
當然了，只不過建成後三個月的二手…不就是新的一樣，哈哈哈…
那麼我們也去參觀一下漂亮的廁所…
!?
甚…


哥哥…哥哥…呀！
吓!?
哥哥~呀！
溫子!?
救我呀！
呀!!
你…你們幹嗎？不用客氣，
喝多一點呀！
嘎嘎…
不…不是客氣…
我…很飽呀…


可能是我眼花…
週圍有很多白色的物體看着我們…
吓！
……
唔—
唔？
嗚哇！嗚哇！
嘩—有鬼呀—!!
噗啪！
!
嘩呀！
呀!?
有很多很多幽靈呀！


呀…呀…
走呀！
嘩！
打開窗呀！
ガチャン
我…我的家…
我的家呀!!…
為什麼有那麼多!?
呀！
我驚呀！
呀…
那道符阻着他們離開!!…
溫子妳留在這裏。
吓!?
等等呀!!哥哥。
ザッ

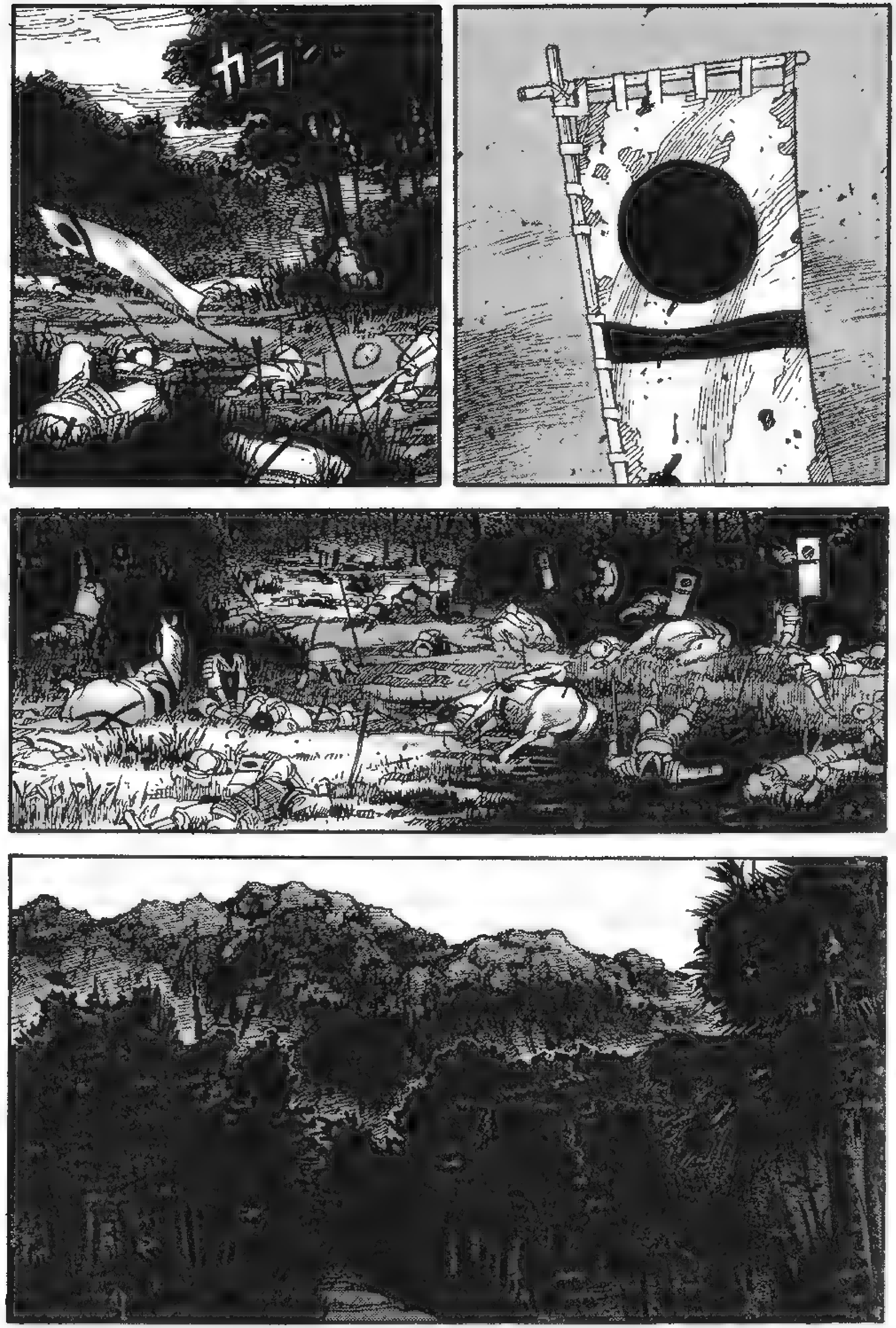

出口在哪裏呀!
嗚嘩嘩!
豈有此理!
你不查清楚就買這間屋子!
你知不知道這屋子是有鬼出現的!
當初妳知道能搬離那地方時，不是很興高采烈的嗎?
哥哥!你在哪裏!?
嘩!鬼呀!!
嗄……
護符
呀呀呀呀呀呀……


嘩!!
不買這房子就什麼事也沒有!
妳
妳說什麼呀!


現在那度符貼在正確的位置上…
護符
比以前方便很多…
女婿這一帶的土地是否很昂貴呀？
……
很漂亮的廚房…
我們的家是幽靈的通道…
爸爸把符貼在出口，所以才弄到這樣子。
房子你要多謝你丈夫呀！
當然了，媽媽。
婆婆快點來看溫子的房間！
但是，現在也不時會…
吱～
有這些惡作劇…

客人 END


山怪


カラン


ザザザザ
ザザザザザザザ
孫左!!有多少人追我們？
ザザッ
有四個人！
先對付他們好嗎!?城主！
藤兵衛既然是你說的話，好！
先對付他們！
散開！


應該不會弄錯嗎!?
當然了!!
長宣城主又怎會弄錯…
!?
唔——!
哼!


呀!?
!
畜…畜生!


加助—!!還有一個呢?!
他沒有過來我這邊呀!
什麼!?應該是有四個的!
城主!敵人的援兵呀!
!
嘆,好像有人在那裏!
出發!
對方那麼多人,不要和他們硬拼!


?
!
開槍!開槍!
城主!再不走就不等你了!
等等呀!你們想把主人留下嗎?
小人還不想那麼快就要去見閻王!


大家都沒事吧！
城主！現在這時候應該要先對內，然後對外。
一日沒打敗「勝宣」這個逆賊是不應該退兵的⋯
真想不到今朝還是我的人⋯而且還是我的義弟⋯
世事真是變幻莫測！
藤兵衛！
吓⋯
勝宣今次的奪位一定是受到敵人唆擺⋯
今朝的事就好像發了一場惡夢一樣！
當然了！
他一個人又怎麼會做出這種事來!?


還差一點點就可以把敵人打敗⋯!!
呀呀⋯勝宣這逆賊⋯!!
我沒察覺到義弟會密謀作反，是我大意，
但是他給我逃走了，就是他的大意⋯
如果他真的和敵人合作⋯
而又不知悔改的話⋯跟着來的戰事對我們很不利⋯
這樣就不要令形勢對我們不利呀！
係！
嘎呀⋯
嘎呀
嘎呀
嘎呀⋯
嘎呀


怎麼了，孫左，你想我們把你留下來嗎？
我教過你要敬老的！
藤兵衛將軍。
返回城之後是不是又可打仗？
啊…加助，你很喜歡打仗嗎？
嘻！
因為我除了懂得打仗之外，就什麼也不會！
好像藤兵衛將軍這樣，只靠一把劍就有今日的地位…
當日只不過是因為沒有田給我耕種的關係！


所以，打仗已算是專長…
靠這專長就可以飛黃騰達！
很大志氣的人…
…原來如此！
！


什麼事情呀？
可能是心理作用…
孫左！
呀？難道剛才真是還有一人…!?
唔…剛才真的是好像死了一…
但現在我又感覺到他的存在…
那麼…會否是其它…
也許是山賊呀…
總言之大家要小心一點…
什麼、如果是山賊的話，我一人就可把他幹掉！
但是…
剛才的殺氣，可知道他不是普通人…


…勝宣這逆賊…到現在還窮追不捨…
他一定是很喜歡我的！
哈哈哈哈！
勝宣現在的樣子一定是十分焦急！


不可以！
在擒獲義兄之前不能退兵！
但是城主由早上一直到現在士兵都十分疲倦。
而且在晚上很容易會傷及自己人…
我不會聽你們說！
被敵人佈下的陷阱殺了我們四十三人，還事你們怎麼解釋!?
是因為對手是能聽到我們行動的長宣城主…
你即是說…
我門不過我義兄辰宣嗎？


在那邊的人，你們幹什麼!?
！
對不起！
因為是同一條村的人…
好像是給人伏擊…
快點弄好它!!
!?


那傢伙還在附近的！
吓！等一等！
求你給我們返回村吧！
你們在幹什麼呀！
還不快點出發！
吓！城主！
這是因為帶路的百姓正在嘈吵！
而且……因為……
這……這是……


是「山怪」呀！
一定是它做的，
是的，
我們不要你們的賞金，求你讓我們回家吧！
城主你還不要獵了，快些下山比較好呢！
等等！
究竟「山怪」是什麼東西!?
呀…
附近的人都是這樣叫它，它是住在山上非常恐怖的……
妖…
妖怪!?


ザッ
很奇怪的氣味…
氣味？小人的鼻不好所以甚麼也…
你這樣說又真的好像是…
!


敵人呀!!
ザッ
!!
噠!!
ガッ
チャッ
這邊也有一個!
ガッ
!!



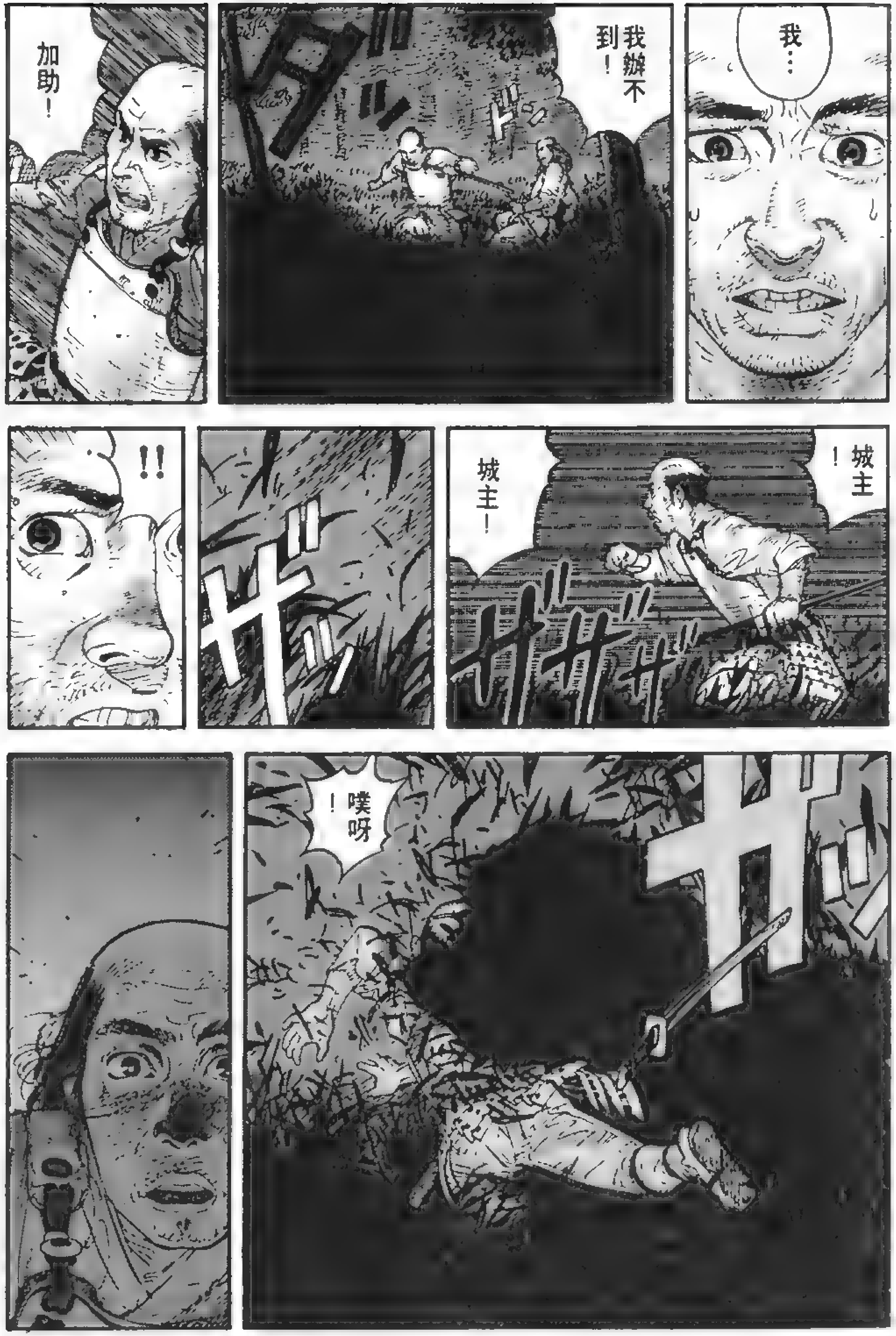
真…真是對不起！
我們真是蠢材！
你們為什麼要伏擊自己人！
差一點就給你們殺掉！
就此放過他們吧！孫左。
…呀…
只要友宣和大藏你們二人沒事就好了！
但是城主交給我的軍隊已經全軍覆沒…
跟我一樣呀，而且你今日的工作，做得很好呀，友宣，
啊啊！是嗎？
怎樣看也不像一個新手呀，行動非常迅速。
看到你就令我想起年青時的城主，
印象最深刻是打敗那個騎着棕色馬的武士…



喂、你有沒有聽到呀？
呀…呀…
它有非常銳利的牙和爪…
被「山怪」吃掉的人，最少有十至二十個呀！
但…但是我們有那麼多人就不怕啦…
…唔…
呀！他們越追越近了！
我們要快一點！
天亮之前，我們要到對面山腳，城砦就在附近。


藤兵衛大人，
所有人都等着城主回城，
ゴン ゴン
但是小人只得一個人…
城主，很快就到「尾根」。
藤兵衛大人你也很掛念着你妻子…
？
加助…
你剛才不是說過想飛黃騰達嗎…
你不想試試看嗎…
你可以飛黃騰達的…


他們二人幹什麼？
唉？剛才說要去方便一下…
以後你就做我的助手吧！
不可以說不成！
藤兵衛！
難道…
加助！
只要我們二人合作就沒有問題，不要放過這機會！
小…小人…


我…
我辦不到！
加助！
城主！
城主！
ザザザ
ザッ
!!
噗呀！
ザッ


加助！
加助！
我們不要為了加助而浪費時間…再等多一會兒！
城主…
啊！找到加助嗎!?
唔…
加助他…
加助究竟是被什麼所殺，
突然之間…
你當時在他身邊是不是!?
友宣！



喃無喃無…
？
毛…？
加助是不是給熊所殺的…
但是這些毛不是熊和狼所有…
剛才的奇怪氣味…
難道是…
！
這些是什麼⁉



城主！
ザッザッ
請等一等，城主！
那隻東西不知會從那裏襲擊我們！
在這裏等到日出吧！
友宣他說得一點也沒錯的，城主！
我不可以這樣做…
它再來的話，小人就給牠看看我的厲害…
蠢材，你想引追兵來這裏嗎⁉
但是假如我們繼續上路的話，會給牠一個一個地殺掉！
追兵來到的時候全都要死，那差距不是還要大嗎？


!?
吓……
這……這是什麼！
嘩－
這些也是「山怪」做的……
看樣子就像是……
哈哈……城主！
這怪物也有好處呀！
可能辰宣城主已經……
變成一堆骨頭等我們……
真的話……我們就可以省卻很多工夫！


你們還站着幹嗎？
快點去找那隻怪物和辰宣回來！
聽不見嗎!!
快點去找!!
唉－
怪物只得一、兩隻有什麼可怕呀！

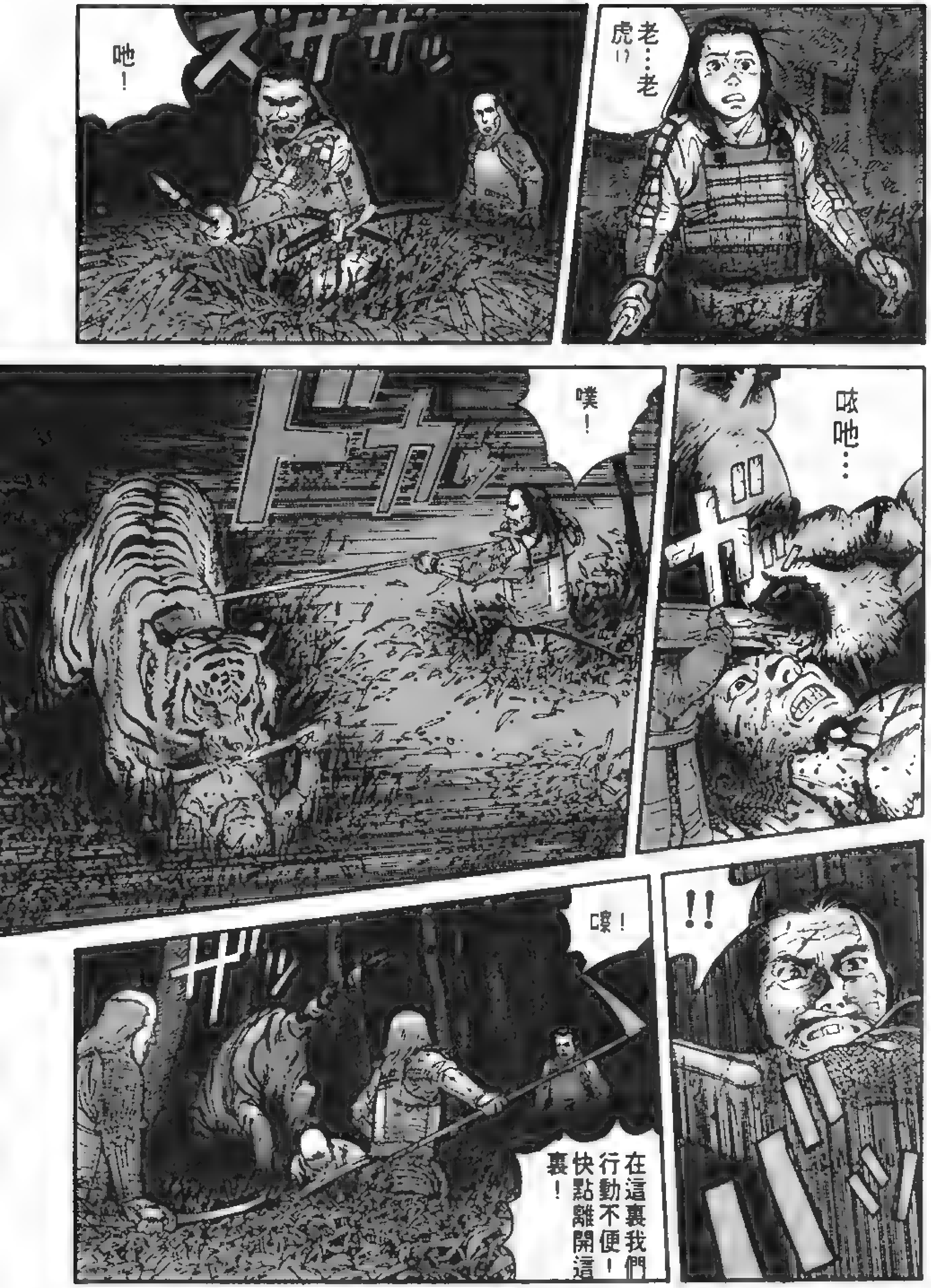

…
城主！
不可以！
但…但是…
我已經不能忍受呀!!
你真囉嗦！
在這些地方死了也沒有人知道…


城主…
冷靜一點呀！友宣！
！
城主！
它來了!!
！
桀呀！


カン カン
孫左…
嘩呀！
孫…
孫左！
唔！


嗚！
嗚嘩！
大藏、用槍呀！
快點！
吓！
咳吔！
噗！
！
不要呀大藏！


バン
呀！
是…是什麼東西！？
噗嗤！


ズザザッ
吔！
老…老虎！？
噗！
ドガッ
咳吔…
噗！
ザッ
!!
在這裏我們行動不便！快點離開這裏！


城主！老虎怎會在這裏？
我以前也沒有聽過……
離開了這裏之後再慢慢想！
呀！
你沒有事吧，大藏。
嘿嘿……老實對你說，我真的傷得很重……


！
嘩！
大藏！
呀……
不要走開呀！
嘩呀！
！


哎～吔!
!
嘩呀呀呀…
呀…


城…城主!
成功了! 終於消滅了牠!


ドサ～
!?
呀！！


パパパパアアアン
沒有錯了！
是我義兄！
殿主！
快點走吧！
友宣！
友宣！
嗚…
快點吧！



最後只剩下我們二人了，藤兵衛。
對不起！
什麼事!? 藤兵衛。
快點吧！

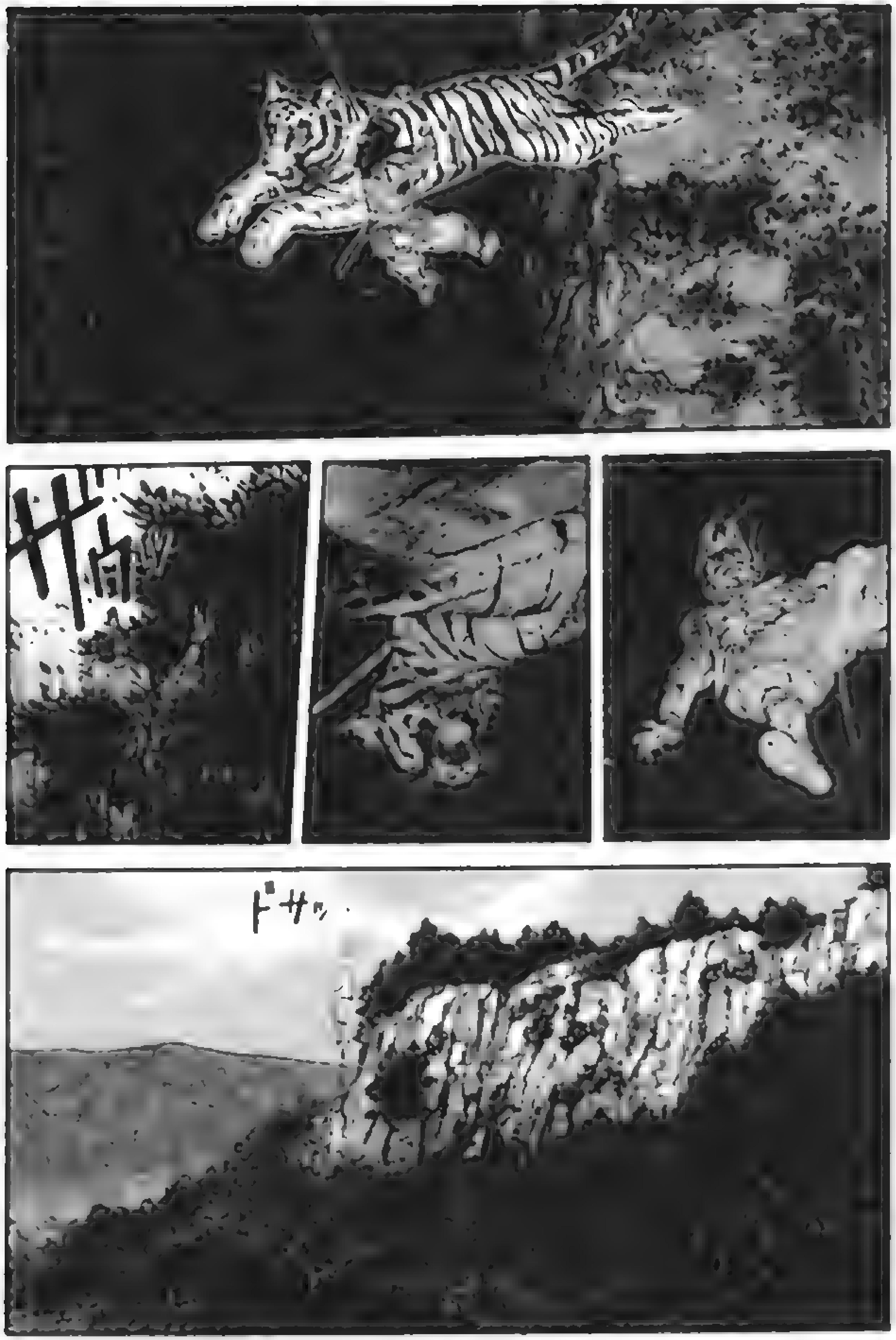


藤兵衛…
小人…只會跟隨在強者之下！
你這樣做我也沒辦法！
城主…你的運氣真差。
但是我是不會交出我的頭的！


!!


吓!
呀!
藤兵衛!!
!


哎!
又吔ー
!


ドサッ


快點！
那一個可以捉到他的話，重重有賞！
ドッドドドドッ
提起精神！
提起精神！
ガッ
嗚……


ガチャッ
ドドドド



ドドドドド
ドドドドド
!!
辰…辰宣城主！無錯了！
你放下人頭！
等等！我不會讓你一人領功的！
ドドドドドドドド



不愧是我的義兄！
居然沒有給怪物吃掉…
你…你聽着吧，義兄。
我不是為了自己的私欲而謀反的…
為了我們可以過一些繁榮和安泰的生活…




到了這地步……
……
義兄…你切腹吧！
你的人頭就由我來幫你砍下……
幫我拿着！
カシャッ
ガシャガシャ
咔！
嘩！
咔！
!?
哝嘩！



怪…
怪物呀!!
嘩！
!
嘩呀！
啊—
快點走呀！


桀呀!
!
呼!
噠噠噠…
嗚!


呀!!
借來一用!
不要走呀!回來!
怪物呀…
!
義兄想逃走!
快點!
快點捉着他!
唔!?


嗄呀……
嗄呀……
嗄呀……
嗄呀……


你沒事嗎？…
火鎗隊…！
等等！
我真是鬥不過義兄你…
光信!!


係！
以後你就聽我義兄的說話…
謀反已經完了…
快點殺了我吧！
很…痛，我受不了！
ブンッ
拿擔架來！
義…義兄!!
妖怪…
已經不存在了…



END





聖誕快樂！
聖誕老人給你的禮物。
這個是給小朋友的。
多謝你聖誕老人！
呀—終於可以收工！



？
？
什麼!?車匙留在車上!?
是呀…
哈哈哈…高田你時常都是這樣的！
呀！
車子就先放在那裏，一會兒我會用後備車匙去拿，你可以先回家。
是…真是不好意思…
代我問候高田太太！
呀…係係…
咇——咇——
問候我太太!?可惜我太太已經和她…
呀…今天又忘記去辦離婚手續…


嗨！聖誕老人呀！聖誕快樂！
這樣就…
回家打掃一下吧！
聖誕老人來我家吧！
聖誕快樂！


聖誕老人！
嘩！
ステン
しっか！
終於給我找到你了！聖誕老人！
麻衣子好想要個爸爸呀！


你聽着，哥哥…不是，叔叔不是聖誕老人呀！
聖誕老人！
…真沒辦法…
嘩！多謝你聖誕老人！
喂！
聖誕老人！麻衣子…
好想要個爸爸呀！


我知道！
不過我沒有「爸爸」只有那個聖誕鐘！
嗚嗚…
不要這樣子，很難看啊！
對！對！這才是好孩子！
啵…嚨…嚨…嚨…啪…
你這麼晚也不回家，你媽媽一定十分擔心的…
所以要先打電話通知妳家人！
鈴鈴～
斎藤麻衣子
聖誕老人經常給太太罵…
トゥルルル…
…
跟小朋友玩得太晚…


回到妳家，妳媽媽也應該回來了吧！
唔！
クルクルクルクル
チリリン！
妳喜歡嗎？
唔！
不要再說想要爸爸了！
ブウウ


聖誕老人呀，鹿車和雪橇在那裏？
吓？
我好想看看鹿車呀！
鹿…鹿車…最近我都很少用到它…
聖誕老人是不是由煙囱進入人家的？
吓…不是…
因為煙囱太窄了…而且…現在…郵遞也很方便…
呼…
我!?聖誕老人！很久不見了！
有什麼禮物給我嗎？好像房屋和土地呀!!
高田
呼—!…
ブオオオ


4丁目應該是再過三個巴士站就到。
是…
向這條斜路的方向去…
你是不是…
要送禮物到那處？
♫JINGLE BELL♪ JINGLE BELL…
你不知道嗎？在這附近是非常有名的…
因為聖誕老人只可以在深夜的電視才看到…
是是，
聖誕快樂。
…
很凍呀！


♫JINGLE BELL♪ JINGLE BELL…
♫JINGLE BELL♪ JINGLE BELL…
♫JINGLE BELL♪ JINGLE BELL…
JINGLE BELL跟着是甚麼？
唔—？
跟着是…
JINGLE BELL♪ JINGLE BELL…♫ JINGLE ALL THE WAY？
JINGLE BELL♪ JINGLE BELL…♫ JINGLE ALL THE WAY？
JINGLE BELL……
咔嚓！
真奇怪…妳媽媽可能出來到處找妳…
她一定是又去了工作！


呀…麻衣子的媽媽一定十分忙的。
唔—
我太太也是十分喜歡工作…她的工作是不是很順利呢？
但是假期時，媽媽一定帶我去玩…
還說很多有趣的事給我聽…
喔…
聖誕老人也是呀…
其實我也應該和我太太這樣做！


但是當我問起爸爸的事她就什麼也不說…
原來是這樣…所以你就來找聖誕老人…
對不起，不能夠實現你的夢想…
チリリリン
クルクルク
ピッ
鈴！
呀！


呼——！聖誕鐘沒有了！
不要這樣……我已經沒有聖誕鐘了……
用其它東西代替好嗎？例如……
我要爸爸！
可…可是我究竟在幹什麼呢……？
嚓


一看到她的臉我就什麼辦法也沒有……
聖誕老人就是要做這樣的苦差……
吔！手…手抽筋…
呀！
嘩嘩嘩……
呀！


?
你沒事嗎!?
唔…
好像有什麼東西掉在屋頂上?
我怎樣下去呀…
呀!
美子的家真好呢…
噢!


聖誕老人!
呀~呀~呀!
呀呀呀!
究…究竟發生什麼事?
聖…
聖誕快樂!



カシャッ
真不好意思，打擾你們…
哈哈哈哈…
不要這樣說，你來的時間也剛剛好…
美子開心嗎？聖誕老人送了一頂帽子給妳…
唔—
那一位是聖誕老人的女兒？
吓？不是…只是幫人家把她送回家…
……
弄污了一點點…



麻衣子的家…應該在這附近才對…
……
我的家呀！
原來在那邊…你媽媽應該已經回家了吧！


聖誕老人你也回家嗎？
…是呀！
我以後可以再見你嗎？
當然可以！只要麻衣子做個聽話的孩子…
真的？如果我聽話的話…


…你是不是會送我一個爸爸呀？
呀？
這件事…
媽媽！
チリリ…
リリン
リン…


麻…
麻衣子…
丈夫!?


妳為何會在這裏…?
為何…我剛下班回家啊!
你?你不是來我家找我嗎?
吓?呀…呀呀…
真想不到會在這看到你呀!
呀!


進來…喝一杯茶吧！
究竟發生什麼事？穿成這樣子…為何不換衣服…
402
斉藤
呀吓？…
唔…不要緊，進來吧……
打…打擾妳了！
嘻，好像很見外的樣子…
呀…對不起！
可是…這也是對的！
咔嚓
ボッ
妳…妳還沒有交出嗎？
離婚届
高田 智
1960年 9月 29日
這樣子我還是高田太太呢！


喔…
好不好就這樣算了呢？…
ピイイイイイイイー
カチッ
我也想這樣做，
為了這個孩子…





SPECIAL THANKS TO
・HIDEKI ISHIKAWA ・SHINJI SUGIYAMA
・SATOSHI TAKABATAKE ・YASUMITSU SUETAKE

JOYFUL BELL END